

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam 289. szám.
1937. december 23. csütörtök.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

Lefolytak a szenátorválasztások

Ma kerültek nyilvánosságra a képviselőválasztás első összesített eredményei — Harminchét és fél százalék a kormánypárti szavazatok aránya — Mandátumhoz jutnak azok a pártok is, amelyek nem kapták meg a szavazatok két százalékát

A Tatarescu-kormány folytatja munkáját

Szerdán reggel nyolc órakor indult meg az egész ország területén a szenátorválasztás. Aradon meglehetősen lanyha érdeklődés előzte meg a választást s ez az érdektelenség nyomta rá bélyegét valamennyi választókerület helyiségre, ahol az urnák nyertek elhelyezést. Öt párt állított fel jelöltek és ennek az öt pártnak bizamiférfiai jelentek meg a szavazóhelyiségekben, hogy ellenőrizzék a szavazás zavartalan menetét.

A déli órákig a választók alig harminc százaléka sorakozott fel az urnák előtt. Tömeges jelentkezés ugyiszlán egyik kerületben sem volt. Az első kerületben a *Josif Vulcan-otcai* fiúiskolában volt aránylag a legnagyobb forgalom, viszont a II. kerületben vontatottan

ment a szavazás. Ugyanez volt a helyzet a *Mihai Viteazul-téren* a harmadik kerületben és az *Oituz-utcában* a negyedik kerületben, *Gai-Gájban* éppen úgy, mint a *Sega-Ségában*, csupán a délutáni órákban jelentkeztek többen az urnák előtt, *Gradisten* és *Micalucan* egyformán lassan haladt a szavazás. Egyébként incidens nem fordult elő, az idősebb szavazópolgárok, akik a szenátorválasztásra jogosultak, rendben és szabályokat betartva jelentkeztek a helyiségekben.

A szavazóhelyiségeket esti nyolc órakor zárták le. Kivételt csak két külső terület képezett, ahol tovább tartották nyitva a szavazóhelyiségeket. Az esti zárás után kezdődött meg a szavazatok átszámlálása.

A szenátorválasztás eredményei Aradon

Az esti órákban két aradvárosi kerület eredménye vált ismeretessé. Ez a következő:

II. kerület (Luptei téren lévő iskola): Liberális párt 470, nemzeti parasztpárt 130, Mindent a Hazáért 107, Bratianu Gheorghe 39, Cuza-Goga 23. Semmis: 52.

VI. kerület, Micaluca—Mikelaka: Liberális párt 174, nemzeti parasztpárt 98, Mindent a Hazáért 206, Bratianu Gheorghe 20, Cuza-Goga 5. Semmis: 5.

Este tíz óra körül az alábbi eredmények kerültek nyilvánosságra:

V. kerület, Gai—Gáj: Liberális párt 275, nemzeti parasztpárt 68, Mindent a Hazáért 93, Bratianu Gheorghe 13, Cuza-Goga 12.

VIII. kerület, Gradiste—Mosocz-telen: Liberális párt 259, nemzeti parasztpárt 96, Mindent a Hazáért 94, Bratianu Gheorghe 25, Cuza-Goga 13.

VII. kerület, Sega—Séga: Liberális párt 194, nemzeti parasztpárt 64, Mindent a Hazáért 138, Bratianu Gheorghe 13, Cuza-Goga 9.

I. kerület, Josif Vulcan: Liberális párt 530, nemzeti parasztpárt 172, Mindent a Hazáért 124, Bratianu Gheorghe 30, Cuza-Goga 25.

III. kerület, Mihai Viteazul téri iskola: Liberális párt 497, nemzeti parasztpárt 158, Mindent a Hazáért 127, Bratianu Gheorghe 32, Cuza-Goga 21.

IV. kerület, Oituz-uccai iskola: Liberális párt 259, nemzeti parasztpárt 94, Mindent a Hazáért 96.

Az aradi képviselőválasztás eredménye

Bucurestiből jelentik: Hivatalos közlés szerint Arad megyében a következő választási eredmény alakult ki: Liberális 22.554, nemzeti parasztpárt 9431, Mindent a Hazáért 28.138, Bratianu Gheorghe 1646, Cuza-Goga 3141, Argetoianu 1426, Iunian 1416, Magyar Párt 10.772, német párt 4149.

Ardealban a kormány 268.880, a nemzeti parasztpárt 156.612, a Total pentru Tara párt 142.636 szavazatot kapott, míg a többi pártok összesen 249.000 szavazathoz jutottak.

Arad megyében a Magyar Párt listájára összesen 10.772 szavazatot adtak le. Albame-

A belügyminisztérium számadatainak közlés után az Adeverul a következő összesítést közli: Leadott szavazatok száma: 2.700.000 Ebből

a kormánypárt 971.000 szavazatot — 37,5 százalék,

a nemzeti parasztpárt 530 ezer szavazatot — 19,40 százalék, gheorghisták 107.000 szavazatot — 4,32 százalék, a nemzeti kereszténypárt 260.000 szavazatot nyert, ami 9,70 százalék-nak felel meg. A Mindent a Hazáért párra 430.000 szavazatot — 16,098 százalék, Iunian pártjára 58.793 szavazatot — 2,21 százalék, Argetoianu pártjára 42.989 szavazatot — 1,61 százalék, Magyar Párt 117.892 szavazatot 4,43 százalék, zsidó párt 34.849 szavazatot — 1,31 százalék, szociáldemokrata párt 22.740 szavazatot — 0,85 százalék, végül a néppártra 21.775 szavazatot — 0,81 százalék esett.

Az ideiglenes adatok alapján számításokat eszközöltek és a következőképpen állították össze az új parlament mandátum megosztását:

liberális párt 142—145 mandátum, nemzeti-parasztpárt 77, Mindent a Hazáért párt 62 mandátum, nemzeti kereszténypárt 35, gheorghisták 12, radikális parasztpárt 8 és a Magyar Párt 13—14 mandátum.

Az Adeverul úgy tudja, hogy azok a pártok, amelyeknek nem sikerült 2 százalékot összehozniok, ezuttal

szintén részesülnek mandátumban,

mert a választási törvény 93-ik szakasza kimondja, hogy abban az esetben, amikor többségi párt nincs olyan formában, amely a 40 százalékos szavazati arányra támaszkodhatik, a mandátumokat felosztják az összes pártok között, mégpedig a nyert szavazatokhoz arányitva. Ilyen módon bejut a zsidó párt, a szociáldemokrata párt, az agrar párt és Averescu néppártja.

A Lupta számításai szerint a nemzeti parasztpárt 86, a Mindent a Hazáért párt 60, Cuza-Goga pártja 20—22, Bratianu Gheorghe pártja 17 mandátumhoz jut.

A fővárosban déli 12 óráig körülbelül 12.800 szenátorválasztó adta le szavazatát. A választás rendben folyik.

Tatarescu miniszterelnök ma meglátogatta Iorga professzort.

Maniu Iuliu, aki könnyebb hülés miatt a szobát őrzi, sajtónyilatkozatot tett és kijelentette, hogy elégedetlen a helyzettel, mert lehetetlenség, hogy a belügyminisztérium még most sem hozta hivatalosan nyilvánosságra a választás eredményét. Ezzel kapcsolatosan Maniu kemény bírálatban részesítette a kormányt.

A kis pártok helyzete

A Vitorul a következőket közli: Lehetséges, hogy szerda délután befejeződik a választási számadatok összesítésének munkája és az esti órákban már nyilvánosságra kerülnek a hivatalos számadatok.

A képviselőválasztás utolsó eredményeit most számítják ki és ezek még megváltoztathatják a jelenlegi helyzetet, olyképpen, hogy a kormány megkapja a többséget.

A Tatarescu-kormány egyébként mindenképpen folytatja munkáját:

Ami a parlamenti bemutatkozását illeti, a lapok véleménye szerint a kormány igyekezni fog más pártokkal való együttműködés révén a többséget megszerezni. Ami a két százalékot el nem ért kis pártok sorsát illeti, a parlamenti képviseletet illetően, ebben a kérdésben a központi választási bizottság dönt. A törvény értelmében ugyanis, ha megállapítják, hogy nincsen többségi és kisebbségi

párt, úgy a mandátumokat valamennyi párt között osztják fel, tekintet nélkül arra, hogy elérte-e a két százalékot vagy sem. Ezt a kérdést vizsgálja most felül a központi választási bizottság, amely a délutáni órákban ült össze tanácskozásra az igazságügyminiszteriumban.

A belügyminiszteriumhoz beérkezett jelentések szerint a szenátorválasztások az egész ország területén rendben folytak le.

Bucuresti. A késő éjszakai órákig a következő eredmények érkeztek be a szenátorválasztásról Bucurestibe. *Vaslui*: liberális párt 6311, nemzeti-parasztpárt 1407, nemzeti kereszténypárt 1676.

Tutova: liberális 5388, nemzeti-parasztpárt 1367, Mindent a Hazáért 1091, nemzeti keresztény 993.

Karácsonyra Hízott marha, gyengeborjú, fiatal ser-
jutányos árak! téshus, prágai sonka és felvágottak

CZMOR-cégnél a legjobbak és
Stada Metlanu No. 3. legolcsóbbak

Kellemes Karácsony, kedélyes Szilveszter

„**LICHTWITZ**“ vagy „**FLORA**“ márkájú

rummal,
konyakkal,
likőrrel

Teleorman: liberális 7521, nemzeti-pa-
rasztpárt 3673, nemzeti keresztény 2287, Min-
dent a Hazáért 2903.

Tarnava Mare—Nagykükküllő: liberális 6053,
nemzeti-paraszt 2397, gheorghisták 2552, nem-
zei keresztény 1352.

Romanati: liberális 9769, nemzeti-paraszt
5610, Mindent a Hazáért 2781, nemzeti kereszt-
ény 1278, agrárpárt 581.

Roman: Liberális 7289, nemzeti parasztpárt
565, gheorghisták 552, nemzeti keresztény 1278.

Ramnicul Serat: Liberális 7900, nemzeti parasztpárt
1243, gheorghisták 740, nemzeti keresztény
374, Mindent a Hazáért 4141.

Radauti: Liberális 4464, nemzeti parasztpárt
1926, nemzeti keresztény 749, Mindent a Hazáért
3633.

Maramures—Máramaros: Liberális 390, nem-
zeti parasztpárt 2939, nemzeti keresztény 349.

Lapusna: Liberális 7909, nemzeti parasztpárt
3228, gheorghisták 566, nemzeti keresztény 3464.

Izmail: Liberális 8100, nemzeti-parasztpárt 4990.

Fajciu: Liberális 5428, nemzeti keresztény 1571.

Cahul: Liberális 5533, nemzeti-paraszt 872,
nemzeti keresztény 719, Mindent a hazáért 1159.

Buzeu: Liberális 10239, nemzeti-parasztpárt
1701, nemzeti keresztény 8966.

Bihar—Bihar: Liberális 7735, nemzeti-paraszt-
párt 4358, nemzeti keresztény 334, Mindent a ha-
záért 2707.

Satu-Mare—Szatmáron a magyarpárt relativ
többséget kapott, míg Argeş-megyében a nemzeti-
parasztpárt.

Ilfov-megyében a szenátorválasztás a követ-
kező: Liberális 13217, nemzeti-parasztpárt 3974,
gheorghisták 1371, cuzisták 942, néppárt 275, Min-
dent a hazáért 1430, függetlenpárt 46.

XI. Pius pápa üzenete a francia kommunistákhoz

Párisból jelentik: Verdier biboros, Páris ér-
seke Rómából visszatérve közvetítette a pápa üze-
netét a francia kommunisták számára. Verdier
biboros különkihallgatáson számolt be Öszentse-
gének a francia kommunisták barátság közeledé-
séről. XI. Pius pápa örömmel vette tudomásul,
hogy a francia kommunisták nem óhajtják az el-
lenségeskedést a katolikus társadalommal szem-
ben. Üzenetében hangsúlyozta, hogy a katolikus
egyház a béke és szeretet egyháza, amely mindig
szívesen nyújt kezet az ellenségnek

A párisi komunisták főtitkára, Thorez a pápa
üzenetével kapcsolatban feltűnést keltő nyilatkoza-
tot adott, amelyben tudomásul hozta, hogy a fran-
cia kommunistákat is örömmel tölti el a Szentszék
barátságos hangú üzenete.

— Eddig is meghallgatásra talált az elesettek
és nyomorultak segélykérése a párisi érseknél —
mondotta, — éppen ezért örömmel vesszük tudomá-
sul, hogy XI. Pius pápa is aggódó figyelemmel
kíséri a világ szerencsétleneinek sorsát. A francia
kommunisták eretnokség és a mások hitének meg-

sértése nélkül őrzik meg továbbra is elveiket, ame-
lyeket a katolikus egyház tiszteletbentartásával
szerezniük megvalósítani.

Újabb mozgósítást rendelt el a spanyol köztársasági kormány

Párisból jelentik: Valenciából érkezett jelen-
tések közlik, hogy a köztársasági kormány elren-
delte, hogy a front mögötti szolgálatra mozgósít-
sák a 18 és 60 év közötti frontszolgálatra alkal-
matlan férfiakat.

Több francia lap Franco tábornok nyilatkoza-
tát közli, aki a külföldi laptudósítók előtt kijelen-
tette, hogy a nemzetiek győzelme csak akkor lesz
végsős, ha az ellenség teljesen szétszűllött. Jelen-
leg szó sem lehet arról, hogy a nemzetiek tárgya-
lásokba bocsájtkozzanak az ellenséggel.

Le Havre kikötőjébe a közelmúltban befutott
egy spanyol köztársasági hajó, amely 10 milliárd
értékű kincset hozott Spanyolországból. A hajó
aranyrudakat ékszereket és óriási értékű művészi
alkotásokat szállított Franciaországba. A nemzeti
kormány bejelentette igényét a kincsekre, azonban
a francia bíróság nem ismerte el követelését. A
kincseket átadták a spanyol nagykövetnek, aki
erős rendőri fedezet mellett egy bank földalatti
pánccsokrényében helyezte biztonságba.

A Paris Soir jelentése szerint a nemzeti csa-
patok nem könnyen nyugodnak bele Teruel elvesz-
tésébe. Egyes jelentések szerint a külvárosokban
még mindig folyik a harc, a nemzeti csapatok nem
adták fel a külvárosban lévő hadállásaikat. A be-
vonuló köztársasági csapatokat a lakosság ellen-
ségesen fogadta, ezért minden valószínűség szerin-
tel kerül a legsúlyosabb megtorlásra. Tömeges ki-
végzések várhatók.

Mija tábornok tegnap este fogadta a kül-
földi újságírókat és kijelentette előttük, hogy
Teruel eleste nagyfontosságú a további had-
műveletek szempontjából, mert biztosítja a
köztársaságiakat a nemzetiek támadása ellen.
Teruel az első ilyen győzelem, melynek mesz-
szemenő nemzetközi jelentősége van.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Harisnyák,
kötöttékük

Harisnyák

Férfi szövetek legjobbak és
legolcsóbbak

Consum és
Inlesnierea-
tag

„Légy boldog!“

Itta: FRÉDERIC BOUTET

Henri Davoine nagyon boldogtalan volt: két
nő szerette az örültség. Egyikük, Juliette, csinos,
szőke, törékeny teremtés: törvényes felesége volt;
a másik ugyancsak csinos, határozott, barna asz-
szony, Fanny Bérise, felesége legjobb barátja.
Gazdag vidéki gyárosok ment feleségül, egy sze-
rencsétlenség után özvegyen maradt, visszaköltö-
zött Párisba és felvette a kapcsolatot Juliette-el,
aki négy év óta volt férjénél. Henri Davoine szép
ember volt és szeretetreméltó. Fanny nem szerette
férjét, aki se szép, se szeretetreméltó nem volt;
és az özvegy néhány hónap múlva némi lekifurda-
lás árán feláldozta a barátságot a szerelem oltá-
rán.

A férj viszont semmiféle lekifurdalást nem ér-
zett, sőt kitünően érezte magát, hogy feleségét ép-
pen legjobb barátójával csálhatja meg. Eleinte
minden cél nélkül udvarolt Fanny-nak, de a gyors
siker alig lepte meg. Nagyon jó véleményt táplált
önmagáról: Fanny is szerette, Juliette is szerette,
ez csak természetes! Még hozzá kényelmes is volt.
Fanny elkísérte őket a színházba, hármasan jár-
tak vendéglőbe, gyakran ebédelt náluk, Juliette
mindezt nagyon természetesnek tartotta és még
hálás is volt Henri-nek, hogy a szegény magános
Fannyval törődik. Henri pedig szívesen szórakoz-
tatta mindkét asszonyt és csak néha érzett lekifur-
dalást, ha éjjel egyedül hagyta Fannyt magános
lakása ajtaja előtt, ő meg hazament feleségével.
De Fanny nem panaszkodott: elfogadta a helyzetet,
Hiszen annyira szerette Henri-t!

De azután elkezdődtek a megpróbáltatások.
Juliette törékenysége ellenére szerette a vakmerő-
séget és nagymamának való ostobaságnak ne-
vezte az óvatosságot. Fanny viszont félték volt
és hol magáért remegett, hol azért, akit szeretett.
„Ne végy kalapot, Riquet, — mondta például Ju-
liette — fiatal emberek nem hordanak.” Ilyenkor
Henri otthon hagyta kalapját, viszont Fanny rémul-

ten fogadta: „Meg fogsz hűlni, Riquet, ebben a
hidegben kalap nélkül jársz!” (Tudniillik mind-
ketten Riquetnek nevezték; Henri mindkettőjüket
„drágám”-nak nevezte meghitt pillanatokban, így
nem kellett attól tartania, hogy elszólja magát.)
„Ebben a kellemes időben kabátot vesz?” — csö-
dálkozott Juliette, mire Henri kabát nélkül ment
el, de Fannyi öszecsapta a kezét, mikor meglátta:
Meglátod, tüdőgyulladást kapsz, ha egyre kabát
nélkül jársz.” Ugyhogy Henri végül kabátjával
karján és zsebében sállal ment el hazuról és
Fanny-nal alépcsőházban vette fel mindkettőt. En-
nek az életmódnak az lett a következménye, hogy
Henri állandóan ilyen gondok gyötörték: „Mit
gondol majd Juliette? Mit gondol majd Fanny?”
Mert ő is szerette mindkettőt és igyekezett mind-
kettőjük kedvében járni. Ha az egyik meg volt elé-
gedve, a másik biztosan elégedetlen lesz, gondol-
ta; így hát többnyire a középutat választotta, ami-
nek az volt a gyászos eredménye, hogy egyik asz-
szony se volt megelégedve.

A helyzet váratlanul és hirtelen oldódott meg.
— Henri, mindent tudok — mondta egy nap
ebéd után Juliette nyugodtan.

— Mit . . . minden? — kérdezte Henri ösze-
rázkódva és rosszat sejtett.

— Tudom, hogy Fanny a szeretőd, — mondta
Juliette szilárdan — ne alacsonyítsd le magad az-
zal, hogy tagadni akarod. Egy idegen ember tele-
fonált ma reggel.

— És te hiszel az ilyen piszok . . .

— Tudom, hogy igazat mondtál — vágott
közbe Juliette. — Nem teszek neked szemrehányást.
Szereted Fannyt. Elégge szereted, hogy feláldozz
engem, törvényes feleségedet, aki soha panaszra
nem adtam okot. Fanny is szeret téged, nem kétel-
kedem benne. El fogok tűnni az életedből, mert én
is elégge szeretlek ahhoz, hogy ne álljak utadba.
Majd elválnék és akkor feleségül veheted Fannyt,
akit szeretsz. Ne is felelj. Majd este megállapo-
dunk a részletekre — ezzel fölkelte és kiment.

Henri-nek fontos üzleti találkaja volt délutánra és

ugy beszélt meg, hogy utána fölmegy Fannyhoz
is. Elhatározta, hogy elmegy a találkára és Fanny-
val is beszél még, mielőtt újra találkoznék Juliette-
tel. Öt óra tájban szabadult és egyenesen Fanny-
hoz sietett. Nem találta otthon, ellenben egy neki
címezett levél várta:

„Henri, Juliette mindent tud. Ma reggel ná-
lam járt és elmondta, Te szereted őt, minthogy
nem váltál el tőle, hogy elvégy engem. Én meg
elégge szeretlek téged ahhoz, hogy feláldozzam
magam. Elutazom. Kétségbe vagyok esve, de nem
panaszodom. Isien veled. Légy boldog, Fanny.”

Henri megdöbbenve sietett haza. Juliette nem
volt otthon, de egy levelet hagyott hátra számára:

„Henri, elutazom. Nincs bátorságom, hogy vi-
szonlássalak. Isten veled. Légy boldog, Juliette.”

CORSO slágermozgó

HOLNAP PÉNTEKEN

d. u. 3 és 5 órakor 20 és 16 leies
helyárakkal kacagó délután, gyermekek
és felnőttek részére:

4¹/₂ Muskétás

Utólréhetetlen józamatu vigjáték.
Szereplők a régi mindenki által szeretett
legjobb gárda:

SZŐKE SZAKALL, VEREBES ERNO,
HALMAI TIBOR, HUSZAR PUFU
és OTTO WALLBURG

Háromnyelvű felirattal!

Ma utoliára:

Onagysága a II. emeletről

5. 7.1 és 9.15. d. u. 3 órakor ifjúsági előadás.

Az AFPA karácsonyi segélyakciója

Szerdán este 6 órakor bensőséges és ünnepélyes keretek között osztották szét az Afpa (Magánisztviselők) helyiségében Gui Teodor elnök megleghangú bevezetőbeszédének kíséretében a szokásos évi karácsonyi ajándékokat, amit ezúttal 42 arra rászorult munkanélküli és szegénysorsu magánisztviselő, valamint azok hozzátartozói és gyermekeik között osztottak szét. Kiosztásra került készpénzben 23.300 lei, 42 csomag 20.000 lei értékben és 16.000 kg. tűzifa, az összes kiosztott ajándékok értéke 55.000 leit tett ki. A segélyakcióban élénk tevékenységet fejtettek ki a magánisztviselők tekintélyes része, valamint a kijelölt segélybizottság, melynek tagjai voltak: Gui Teodor elnök, Bergmann László titkár, Manea Ludovic és Irimie Gheorghe.

Az Afpa fennállása óta minden esztendőben karácsonyi ajándékokkal örvendezteti meg a szegénysorsu, arra rászorult tisztviselőket és ezzel példát mutat: hogyan lehet boldog karácsony varázsolni a nélkülözők sivár otthonába is.



NIVEA
KRÉM

az elegáns
karácsonyi csomagolásban

a legszebb és legtalálhatóbb
karácsonyi ajándék

Kapható minden gyógyszerárban, drogériában
és illatszertárban.

Borzalmas családi dráma

A vonat elé vetette magát a Chisineu-Cris-kisjenői hármias gyilkosság tettese

Megölte feleségét, anyósát és apósát, majd pedig önmagával végzett
Florea Emil vasuti ör

Keddről szerdára virradó éjszaka az Arad-ról Oradea-Nagyvárad felé elindult 3205-ös személyvonat vezetője 11 óra tájban, amikor a szerelvény a Chisineu-Cris-kisjenői állomás bejáratához érkezett

megdöbbenve látta, hogy egy férfit, akit a sötétség miatt csak az utolsó pillanatban fedezett fel, a vonat elé vetette magát.

A mozdonyvezető minden lehetőséget elkövetett, hogy elkerülje a gázolást, de a kis távolság következtében minden kísérlete eredménytelen maradt.

A mozdony kerekai átgázoltak a szerelvényen és földarabolták.

A halálos végű gázolásról a vonat személyzete azonnal értesítette a csendőrséget. A helyszíni vizsgálat során a csendőrök a rettenetesen feldarabolt emberben Emil Florea vasuti őrt ismerték fel.

aki kedden délután Chisineu-Cris-Kisjenőn a vasuti sorompó közelében hármias gyilkosságot követett el.

A harmincéves Emil Florea, aki az Arad-Timișoara-temesvári vonalon levő Sft. Andrei Szentandrás vasuti állomásán teljesített szolgálatot, ez év tavaszán nősült meg. Az arad megyei Adeu-Aeya községbeli Suciu Ioan jómódú telepes, Maria nevű leányát vette feleségül.

akivel állomáshelyére Sft. Andrei-Szentandrásra költözött. A fiatalok azonban nem éltek jól és ezért a vasutas felesége októberben otthagya férjét és visszaköltözött szüleihez. Emil Florea nagyon szerette feleségét és állandóan írt és üzeneteket küldött neki, hogy térjen vissza hozzá. Miután azonban ezeknek semmi eredménye nem volt többször személyesen is felkereste apósa házában élő feleségét, de hiába kérlette.

az asszony nem volt hajlandó visszatérni hozzá.

Kedden hetijac volt Chisineu-Cris-Kisjenőn és miután a vasutas értesült arról, hogy felesége, apja és anyja társaságában, felkeresi a hetijacot, szabadságot kért és ő is Chisineu-Cris-Kisjenőre utazott és ott találkozott feleségével és annak szüleiével. Florea csaknem az egész napot velük töltötte és ennek során ismételen könyörgött feleségének, hogy térjen vissza hozzá, de ez újból elutasító választ adott. Délután négy óra után Suciuék hazafelé indultak, hogy elérjék az 5 órakor induló vonatot. Amikor a négytagú társaság tagjai a vasuti sorompóhoz értek.

Suciu felszólította vejét, hogy bucsúzzon el tőle és a jövőben ne zaklassa többet

feleségét, mert őm hajlandó együtt élni vele.

Ez a párbeszéd természetesen hangos vita keretében folyt le és ennek több fülszótója volt. A járőrelők elhaladása után, a község előtti mentelep egyik alkalmazottja messziről látta, hogy Florea Emil kezében kés villan meg és azt a feleségébe szurta.

A vasutas felesége összeesett, mire apja a mérenylőre akarta vetni magát, de az Suciu Ioan is leszurta, majd pedig anyósába döfte a kést.

A borzalmas esemény szemtanúja segítségért kiáltott, majd többet magával a merénylő felé szaladt, hogy elfogják, de Florea Emil vad futással elmenekült. Ezért a sebesültek segítségére siettek. Mire hozzájuk értek,

a fiatalasszony és édesanyja már kiszenvettek, mindkettőjüknek a szívével szurta keresztül a kevertlen gyilkos, míg Suciu Ioan agonizált.

Beszállították a község házára, de mire orvos érkezett

már ő is meghalt.

A kés az ő szívével is megsebesítette.

A borzalmas hármias gyilkosság tettese nem kerülhetett a földi igazságszolgáltatás elé. A bünygyi hatóságok hiába kutattak utána, nem sikerült letartóztatni. Florea Emil bizonyára a közeli erdőszéleken húzódott meg és bevárt, amíg a sötétség leple alatt visszalopózhatott a Chisineu-Cris-kisjenői vasuti állomáshoz, hogy saját maga is véget vessen életének. A szerelmi hátterű hármias gyilkosság elkövetője bujdosása alatt itélőszéket tartott maga fölött. A vasutas lelkiismerete halálos verdőket sugalmazott és a féltékenységtől elvakított ember a hármias gyilkosság után a vonat elé vetette magát.

Ezen hirdetéssel jelentkezzen

Regeadis

nyakkendő üzletekben,
engedményben részesül

BUDAPEST

IV. VACI-UCCA 9.

IV. KOSSUTH LAJOS U. 6.

SZT. ISTVÁN-KORUT 18.

VII. BAROSS-TÉR 18.

Eltemették Ludendorff tábornagyot Hitler is megjelent a temetésen

Münchenből jelentik: Ludendorff tábornagy koporsóját ma a kora délelőtti órákban átszállították a müncheni diadalkapuhoz, ahol felállították a díszes ravatalt. A koporsó körül törzstisztek állnak díszőrséget. A müncheni lakosság a délelőtti óráktól kezdve ezrelve zárandokol a ravatalhoz.

Ludendorff tábornagyot utolsó útjára elkísérte Hitler birodalmi vezér, Göring tábornok, a porosz miniszterelnök, Blomberg tábornok hadügyminiszter és a hadsereg, valamint a nemzeti szocialista párt sok vezetője. A koporsó mellett nyolc tábornok adta meg a díszőrséget. A ravatal előtt Blomberg tábornok mondott nagyobb bucsúbeszédet, majd utána Hitler elhelyezve a koszorúját és ezután elindult a menet a München elővárosában levő új temető felé.

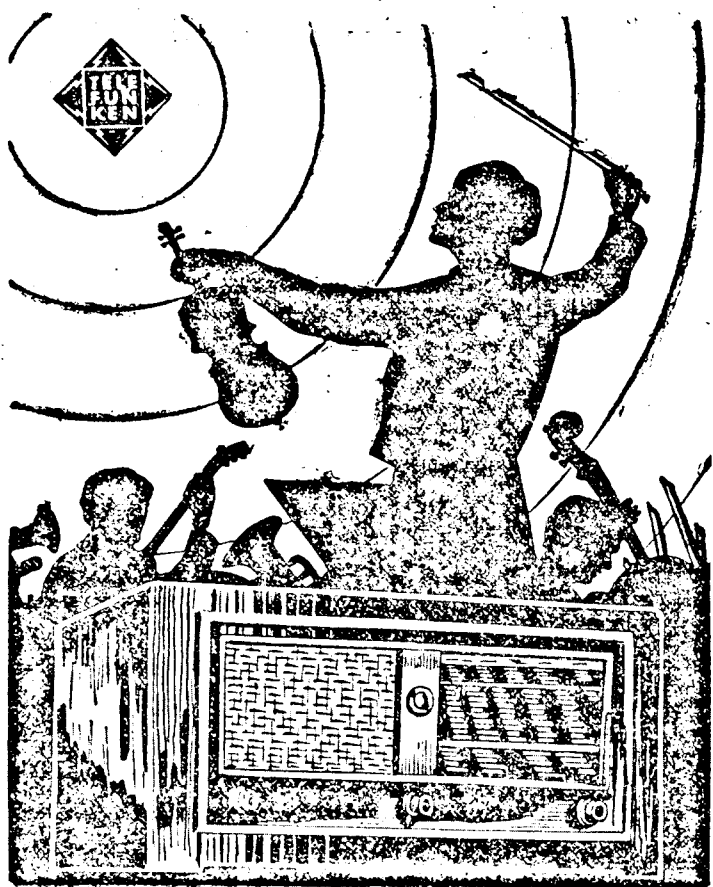
A külföldi követségek katonai attaséit hozó vonat csak három órás késéssel érkezett meg Münchenbe és így az attasék a temetési szertartást lekésték és csak a temető közelében érték utol a menetet és így csak a sirra helyezték el a követ-ségek koszorúit.

„URANIA“ MOZI
Mérs. helyárak.

„Mária nővér“

Megható és lélekemésítő történet egy árva fiúról. Csodás tiroi tánc. Az ifjúság filmje, melyet minden anya meg kell nézzen gyermekével. A világhírű „Wiener Sängerknaben“ szereplésével.
5. 7-15, 9-15 órákor

Zerdik-Helium-Orion v. lég-márkás rádiók részlet-fizetésre is Kalmárnál str. Bratianu I.



TELEFUNKEN

A felülmulhatatlan német világmárka

Radio Lux HERMANN SCHULLER
ARAD, Bu. Reg. Ferdinand 17. - Tel. 16-43.

Waldo Robeson
riport - szócata

Világhíró nők,
ka'andok

Aimée McPherson,

a szerelmes próféta nő megöregszik

Kicsoda Aimée McPherson? Ez a kérdés foglalkoztatta sokáig Amerikát, amelynek népe az evangélikánok közzereplésének éve alatt teljesen ellentétes egyéniséget ismert meg. Az Angelus-templom szép alapítónőjének és papnőjének őszinte vallási érzületében aligha tudott kételkedni az, aki megfordult az aranykopolás losangelesi templomban, résztvevett a szinpadiasan megrendezett „üentiszteleten” és hallotta Aimée fanatikus tüzi szónoklásait. De ugyanez az Aimée McPherson, két felnőtt gyermek anyja, sorra „fogyasztotta” a férjeket, botrányt-botrányra halmozott és a legkínosabb dilemmák elé állította híveit. Hírhedt eltűnésével és előkerülésével kapcsolatban hamisan esküdt és miképpen bizonnyal valaki egy papnőbe, aki hamisan esküszik?

AZ ÖSZTÖNÖK SODRÁBAN

Aimée szempontjából a kérdés lassan megoldódott. Sok régi híve elpártolt tőle, de legalább ugyanannyi új hívet szerzett. A fanatikus híveknek azután beszélhetek arról, hogy papnőjük orgiákat rendez és az egész szektát azért alapította, mert sok pénzt akar szerezni.

Ez az utóbbi különben nem is igaz. Aimée McPherson, ez a furcsa, tehetséges nő, csakugyan vallási fanatizmusba esett fiatal elvált asszony korában és a szekta-alapításnak ez a kezdeti fanatizmusa volt az elindítója és sikerre juttatója. Később azonban egyre jobban előtérbe került Aimée McPherson természetének néhány olyan jellemvonása, amely nem illett a papnőhöz. Aimée felfedezte magában azt a remek üzleti érzéket, amely

azóta dús gazdaggá tette. Végtelentül ügyes üzlet-asszony, ért a reklámtrükkökhöz és szeret nagyon jól élni. Persze, hogy nem tudott ellentállni pénzszerezési ösztönének.

De épúgy természetéhez tartozott az a másik ösztön is, amely szerelmi kalandokba hajtotta, amelynek engedve hollywoodi villájában fényes estélyeket adott a filmváros aranyifjai tiszteletére. Házasságai és nagyobb szerelmi ügyei mellett mindig akad egy-egy kisebb „flört”, valamelyik csinos filmstatisztával vagy az Angelus-templom kórusának egyik-másik fiatal énekesével.

VÁLÁS PÁDISRAN

Ettől a „kis” botránytól eltekintve Mrs. McPherson csak 1933-ban hallatott újra magáról. Ekkor már hosszabb ideje botránymentes házasságban élt akkori férjével, David Huttonnal, 1933. júliusában azután Aimée Párisba utazott és losangelesi megbízottja, Willed Andrews közölte a szekta híveivel, hogy papnőjük nemsokára üzenetet fog küldeni nekik Párisból. Közben kiderült, hogy mi a fontos üzenet. Válik a férjétől.

David Hutton templomi énekes az 1926-os eltűnési botrány után ismerkedett meg a papnővel. Egyébeba szerettek és Aimée férjül vette a temploma kórusában szereplő fiatal baritonistát. Ugyanakkor kinevezte az Angelus-templom üzleti menedzserének. Néhány évig zavartalanul éltek, majd 1933-ban feltűnő zavarok mutatkoztak a házasságban. A prédikátornő hosszabb üzleti utra küldte férjét s ezalatt ragyogó estélyeket adott hollywoodi villájában. Mikor pedig Hutton vissza-

BUDAPEST

legelőkelőbb zenés polgári szórakozóhelye a

**BELVAROSI
KÁVEHÁZ,**

Apponyi-tér.

érkezett, ő utazott el Párisba, állítólag nem egyedül. A „fontos üzenetet” Hutton hozta nyilvánosságra, amikor bejelentette, hogy felesége a párisi törvényszéken beadta a válópert ellene.

Amerikában szeltében-hosszában találgatták, hogy ki miatt válik az Angelus-szekta szentjé? Beszéltek egy ügyvédéről, aki évek óta intézi Aimée bonyolult pénzügyeit, azután egy tengerészkapitányról, aki minden hónapban csak egy hetet tölt Kaliforniában és ezt a hetet Aimée közvetlen imádságának szenteli, beszéltek egy moziszinésről, kinek a hollywoodi filmstúdiók körül ugya nem voltak valami nagy sikerei, de Aimée körül — ugy látszik — igen.

A válópör befejeződött, de nem követte gyors esküvő. Aimée Semple-Hutton-McPherson, aki több mint husz éven keresztül foglalkoztatta az amerikai nyilvánosságot botrányaival, elhallgatott. Prédikált, intézte szektája ügyeit és igyekezett távolmaradni a botránykrónikáktól. Ennek pedig az az oka, hogy ez a kissé mollet, alacsony homloku, égő, könnyesfekete szemű, husos, szicíliai ajkú asszony, elragadó járásával, zengő, nyugtalanító hangjával és hihetetlen temperamentumával együtt megöregedett.

(Utánnomás tilos.) Következő cikkünk: A FEMINIZMUS APOSTOLA: Mrs. PANKHURST.

Beretvás és Sarlós

Budapest, IV. Váci-ucca 20.

Fehérneműkészítők,
nyakkendőkülönlegességek

ASSZONYOM

Akar Ön karácsonyra

ÖRÖMET

szerezni gyermekének, férjének,
barátainak?

Feltétlenül hozza el őket a
három katona:

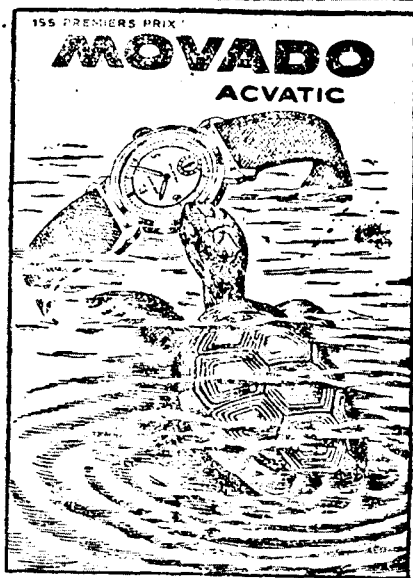
**Victor Mc. Laglen,
Snirley Temple,
C. Aubrey Smith**
elragadó filmjéhez

**India
lángokban**

karácsonyi előadásaira a

CONSO slágermozgban

Január 8-án Magyar Bál a Fehér Keresztben!



LECHNERNÉL

BUDAPEST, IV. V. C. UCCÁ 8.

Meghalt Kellogg

Newyork. Frank Kellogg, volt amerikai külügyminiszter a Minesotta állambeli St. Paul városában, ma hajnali 2 órakor meghalt. Éppen 81-ik születésnapján érte utól a halál, amely tüdőgyulladás következtében állott be.

Az elhunyt államférfi a háború utáni politikai élet egyik legjellegzetesebb alakja volt. 1924-ben nevezték ki az Egyesült-Államok londoni nagykövetévé, 1925 márciusától pedig, amikor Coolidge-t választották meg elnökévé, a külügyminisztérium vezetését vette át. Ő volt megalkotója a Briand-Kellogg paktumnak.

Olaszország átadja Németországnak Szomáli egy részét

Párisból jelentik: Az „Oeuvre” jelenti, hogy római diplomáciai körökben az a hír terjedt el, hogy az olasz kormány hajlandónak mutatkozik az olasz Szomáli gyarmat egy részét Németországnak átengedni. Ezzel azt akarja elérni, hogy Angliának és Franciaországnak nehézségeket okozzon. (Rador.)



Elkerültem a nehéz operációt,

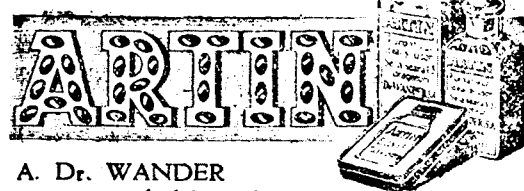
fájdalmaim megszűntek.

Aranyeres fájdalmak a nehéz széklettől származnak. A végbél megdagad, az aranyerek pedig elviselhetetlen fájdalmakat okoznak.

Az ARTIN, ez az ideális hashajtó, amelyet szervezete nem szokik meg, gondoskodik a könnyű székletről, miáltal elkerüli az aranyér okozta fájdalmakat.

ARTIN az aranyérben szenvedők

megmentője!



A. Dr. WANDER
üzemek készítménye.

Kigyulladt Bucurestiben a Vox-színház palotája

A késő éjjeli órákban még nem oltották el a tüzet

Bucurestiből jelentik: Ma este negyed 11 óra tájban nagy tűzvész keletkezett a fővárosi Vox revüszínházban, ahol ma este mutatkozott be először a Tanase társulat. A nézőtér zsúfolásig megtelt és mindegy

1500 ember volt jelen.

Amikor Tanase a prólógót befejezte és ezeket a szavakat mondotta:

Jó évtűgyat Tanasehoz — tört ki a tűz.

A nézők alatt a színpad egyetlen lángtenger volt. A nézőtérben leírhatatlan pánik keletkezett.

Nagy szerencse volt, hogy a színháznak sok kijárata van és így a közönség aránylag gyorsan kiment az uccára.

A színészek és színésznők színpadi jelmezekben menekültek ki az uccára.

A kitóduló füst behatolt az Elisabetha-uton lévő moziba is, ahol szintén nagy pánik keletkezett emiatt.

A tűzoltóság megérkezésekor a Vox-épület láncokban állott.

A tűzoltóság nagy apparátussal fogott hozzá a tűzvész lokalizálásához. A késő éjjeli órákban, amikor ezt a jelentést kapjuk

még nem lehet tudni, hogy a katasztrófának vannak-e halott áldozatai.

A sebesültek száma igen nagy. Féltő, hogy a lángok átcsapnak a szomszédos épületekre is. Azt hiszik, hogy a katasztrófia rövidzárlat folytán keletkezett.

A kínai kérdés a Népszövetség legközelebbi ülészakájának napirendjén

Genéből jelentik: A Népszövetség tanácsának legközelebbi ülészaka január 17-én kezdődik Irak képviselőjének elnöklése mellett. A napirenden levő 25 kérdés között szerepel a kínai kormány beadványa is. A tanácsülés alatt meg fogják állapítani a leszerelési értekezlet összehívásának időpontját. A spanyol kérdés még nincs napirenden. Valószínű azonban, hogy a távolkeleti helyzet megvizsgálására alakult bizottság is összeül.

A mikádó ma délelőtt kihallgatáson fogadta Hirota külügyminisztert, aki a háború folytatására vonatkozó kormányjavaslatokat terjesztett elő. Politikai körökben úgy tudják, hogy a hadügy és a tengerészeti minisztériumban most készítik elő az amerikai és az angol kormány jegyzékére szóló választ.

A Daily Mail jelenti, hogy az Egyesült-Államok hajóhada minden előkészületet megtett a távol keleti nagy felvonulásra.

Hivatalos jelentés szerint az utóbbi időben szélső baloldali tevékenység miatt 360 embert tartóztattak le, közöttük Kató képviselőt, a japán proletár párt végrehajtó bizottságának elnökét is. A letartóztatott kommunista forradalmat akart megszervezni a komintern tervei szerint. A belügyminiszter különben elrendelte, hogy a megbízhatatlan pártokat oszlassák fel és minden erővel nyomják el az államellenes mozgalmakat. Feloszlatták a japán proletár pártot és a japán munkás- és paraszttanácsok szövetségét.

Hasimoto ezredes, aki az Uhu környékén állomásozó japán csapatok parancsnoka volt és akinek körzetében történtek a nemzetközi incidensek, már megszűnt parancsnok lenni.

Japán körökben úgy tudják, hogy Csang Kai Sek nagyobbik fia most tért vissza Moszkvából és a külső mongoliai csapatok parancsnokává nevezték ki. Vezetése alatt 100 ezer mongol katona érkezését várják Hankeuba.

A nagy kínai ellentámadásról a Reuter ügynökség a következőket jelenti: A most megkezdett ellentámadásban körülbelül 100.000 kínai katona vesz részt. A japán csapatok, amelyek Nankingtól a Tientsin-pukewi vasútvonal mentén nyomulnak előre, jelenleg Oumang Pu Ling városát ostromolják, amely Pukau városától 48

kilométernyire fekszik északnyugati irányban. A kínaiak lázasan építik a védővonalakat. Sanghai környékén rendkívül kemény tél kezdődött és a hideg időjárás rengeteg áldozatot követel a kínaiak sorából. Az utóbbi három hét alatt átlagban naponta 500 kínai pusztul el a hideg következtében és ezeknek körülbelül a kétharmada gyermek. Az áldozatok nagyrészt az uccákon találják meg megfagyva. Az elmúlt négyhónap alatt a kínai menekültek közül, mintegy 40.000 ember pusztult el.

Tűzhalált halt egy német író

Berlinből jelentik: A Fekete erdőben levő Hallwangen falucskaiban szörnyű tűzhalált halt Schaeff neves sváb író és költő, aki az utóbbi időben sokat betegeskedett és nemrég villát bérelt Hallwangeban, hogy visszavonultságban keressen gyógyulást. Kedden délelőtt eddig ismeretlen módon tűz támadt a lakásában és a magával tehetetlen író nem tudott menekülni, mire megtalálták már halott volt.

Ujabb marxista alakulatot lepleztek le Budapesten

Budapestről jelentik: A rendőrség politikai osztályának detektívjei újabb marxista szervezetet lepleztek le, amelyek nemzetközi bibliakutató egyesület címen szerepeltek és az államrendet s a közbiztonságot veszélyeztető sajtótermékeket terjesztettek. A rendőrség több előállítást foganatosított.

SELECT! Karácsonyi műsor!

Rökk Marika

parádés filmje,

a szezon legjobb zenés vigjátéka!

KARUSSELL

Ötletesebb, sziporkázóbb, szellemesebb minden eddigi vigjátéknál!

Tengernyi vidám bonyodalom!

A legdicsőbb de legremekőbb szórakozás mindenki számára!

SELECT: 5, 7-15 és 9-15 órakor.

Ma még a kálma van látni

PETER LORRE!

pompás detek. vígjelmét:

Mister Moto Shanghaiban

CENTRAL! Karácsonyi műsor!

A világ szeme a spanyol esem nyeken!

Önt is érdekli!

**A vérző
Spanyolország**

Emberek sorsa, emberek küzdelme, emberek szerelme a spanyol viharban.

Loretta Young

és Don Ameche

Közreműködik a

Borah Minevitch
szájharmonika-jazz is.

Ajándék egy doboz csokoládébonbon
minden detail vevőnek, aki 100 lel ér őt karácsonyi
csokoládébonbonot vásárol

„Csokoládékirály“ gyári lerakata Strada Metlanu No. 7.
(Dr. Lukacsy-haz)
Ne felejtse el, hogy már a nagymamája is nálam vásárolta a karácsonyi ajándékokat, mert az üzlet
az 1900 évben alapított. Friss szaloncukorka különlegességek.

H I R E K

**Az Aradi Közlöny
automata-telefonszámai:**

Szerkesztőség20-14
Kiadóhivatal... ..11-51

**Amíg a karácsonya eljut
odáig...**

Egy nap választ el a béke ünnepétől, holnap este kigyullnak a karácsonya gyertyái és a csegettük csilingelése emlékeztet: „Megg született a Megváltó!”

A karácsony előtti napokban az ünnepi hangulat mindenkit megejt. A karácsonyi díszbe öltöztetett kirakatok fénykörében emberek tolonganak, fénygalyakkal, ékes csomagokkal sietnek az utcán és a piactereken a havasok illata: fenyőerdő költözött a városba: árulják a karácsonyát.

— Ki számítja a karácsonyát Arad városába?
— A havasi favágók. Több száz kilométer messziségből apró mokány lovak vonszolják a fenyőfával roskadásig megrakott szekeret. A havasok lakója már karácsony előtt néhány héttel megkezdte a munkát: kidöntik a legsudárabb szálakat, hogy a béke napján díszbeöltözötten várják az ünneplőket.

A fenyőfa utja a havasoktól az alföldi városig hosszú és körülményes. Arad város piacán Mráiste Gheorghie egyszerű favágó-ember meséli el a történetet:

— Nehéz mesterség a karácsonya-árulás —, mondotta zavartan a havasi favágó, aki megilletődött, hogy „az újságba írják a nevét”. — Ott a hegyekben — mutatott a messzeségbe, — már derékig ér a hó. Csak úgy lehet kidönteni a fenyőfát, ha a tövéből eltakarítjuk a havat. A fiatal fenyőt, amelynek csak a csucsa látszik ki a hótakaró alól, alig lehet kikaparni.

— Kitől vásárolják a havasi emberek a fenyőfát?

— Az államé az erdő. Elmegyünk az erdészhez, aki egyre-másra husz leiert adja. A vásárban csak a nagyobb fenyőkön van nyereség. Derékig süppedünk a hóban, csattog a fejsze, a kidőlt fenyőket szánkóra rakjuk és úgy csuszatiuk le a völgybe. Szekérbe fogjuk a kócos lovat, — mert az országuton még nincs hó, — nem lehet szánkóval, csak szekérral szállítani az alföldi városokba. — Három nap és három éjszaka jöttünk.

Éjszaka? Ott alszunk a szekér mélyén. A ló meg, mintha ismerné az utat s mintha tudná, hogy alszik a gazda, óvatosan baktat megfagyott göröngyös országuton. A szembe jövő gépkocsikat „bölcse” kikerüli. Utközben el kell felejtetni a kemencét, meleg ételt sem eszünk s csak a suba melegít a lelket is didergető hideg szélben.

— Egy szekér karácsonyán mennyi a nyereség?

— Ha ezer lei tiszta pénzt hazavihetünk, akkor nekünk is jó karácsonyunk lesz.

Ezer lei, — „ha nagyon jó a vásár”... Ezzel boldogan megelégszik a havasi favágó, ezért küzd a havasok hátán a derékig érő hóval s a felőkig hasító hideggel. Három nap és három éjszaka a téli országuton, hetekig tartó ácsorgás a városi piacon, hogy szép karácsonya legyen a városi embernek és a havasi kunyhó gyermekeinek..

(N—ky.)

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 14.68 és háromnegyed, London 21.00 és fél, Newyork 432.25, Milánó 22.74, Amszterdam 240.30, Berlin 174.20, Prága 15.19, Varsó 81.80, Belgrád 10.00, Bucureşti 3.25.

— A karácsonyi sportvonal csütörtök délelőtt indul Aradról. A timisoarai—temesvári különvonalon délben fél 10 órakor érkezik az aradi állomásra, ahol csatlakoztatják az aradiak különvonatjához, amely pontosan 11 órakor indul Aradról. Budapestre érkeznek délután 4 óra harminc perckor.

— Tudságosan vérmes embereknek, kiváltképp akiknél az igen nagy nedvdusság mindenféle kelemetlen tünete, mint gyors elfáradás, elbágyadás, a teltség érzete, gyakran jelentkezik, kitünő hatással szokott járni, ha három hétig naponta reggel, éhgyomorrra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát!

Imakönyvek, levélpapírok Kerpelnél.

Keztyü, harisnya, pullover, szvetter, ridikül a legszebb karácsonyi ajándék STRASSER cégtől.

— Elmarad Niculescu-Ritz aradi előadása. Niculescu-Ritz volt szenátor ma Aradra érkezett. Az ismert kereskedelmi érdekképviseleti vezető tudvalevőleg jelöltette magát a Cluj—kolozsvári körzetbe tartozó kereskedelmi és iparkamarák szenátorválasztásán és ezért felkereste az aradi választókat is. Niculescu-Ritz tudvalevőleg az eredeti tervek szerint pénteken előadást tartott volna Aradon. Tekintettel arra, hogy ezen a napon, a karácsony előtti vásár utolsó napján, a kereskedők rendkívül elfoglaltak, Niculescu-Ritz előadása elmarad.

A friss töltésű lipovai

„Apollo viz“

kapható minden fűszer- és osemegüzletben
Főlerakat:

Kardos Miklós Utócai
ARAD, Str. Eminescu 16.
Telefon: 6-6

Óvatosság



AZ ERŐMŰVÉS: Kérem. főportás ur, vigyázzon ezekre kissé, nehogy valaki el-emelje őket ...

Rheuma, Köszvény, Ischias? Togat-tabletta

Fejtsük meg együtt!

13) Ibolyák, lila ibolyák

Az engedély nélküli uccal virágárosok a fővárosokban ujabban nagyon félnek a rendőrtől. A napokban hazaielé menet vártam az autóbuszra. Már közeledett, mikor egy vidéki fiu gyönyörű és nagyon olcsó ibolyát kínált eladásra. Gyorsan vettem két csokrot és ielléptem az autóbuszra. Ezután észrevettem mintegy 30 lépésvire egy rendőrt, aki felém közeledett. A virágvásárlást nem látta ugyan, de gyanusan nézegette már messziről a falusi fiut a kosárral. Hátából a szép virágokért, az induló autóbuszról ijedten leszóltam a fiunak:

— Szabadjon, lön a rendőr!

De az nyugodtan maradt, sőt fűtvörészve elindult kosarával a rendőr felé.

Mi lehetett az oka, hogy nem félt a szolgálatban levő és erőves rendőrtől?

(Figyelem! 1. Nem volt engedélye. 2. Nem volt a rendőr fia, ámbár ha az is lett volna, az sem változtat a jogi helyzetén. És nem volt sem rokona, sem ismerőse. És azonkívül tudni kell, hogy a rendőrnek kötelessége az illető ellen az eljárást megindítani, ha engedély nélkül árul virágot!)

Megfejtése az Aradi Közlöny szombat-reggeli számában!

**11. számú feladványunk
megfejtése**

HOL AZ OLLÓ? Henger-alaku papir volt

— A hivatalok karácsonyi szünete. Bucurestből jelentik: A miniszterelnökség hivatalos közleménye szerint az állami hivatalokban csütörtökön délben fél 2 órakor kezdődik a szünet és tart december 28-án délután 4 óráig.

— Műtétet hajtottak végre a magyar igazságügy-miniszteren. Budapestről jelentik: Lázár Andor dr. magyar igazságügy-miniszteren ma kettős műtétet hajtottak végre. Előbb vakbéloperációt végeztek rajta, majd pedig az epehólyagját operálták meg. A miniszter a körülményekhez képest jobban van.

— Enescu Newyorkban. Newyorkból jelentik: George Enescu a világhírű hegedűművész feleségével együtt Newyorkba érkezett. Amikor partraszállt a newyorki rádió a román szimfoniát közvetítette Enescu iránti tiszteletből. Enescu januárban adja első hangversenyét, de a jegyek már mind elfogytak.

VENUS illatszertár

... e héten minden vevő-
zenek

ajándékot ad. (Szabó Albert mellett)

— Megjelent a Gyermekevédelmi Naptár. Kapható vagy megrendelhető Witauschek Ervin címen, Arad, Str. Consistoriului 4. szám.

Karácsonyra

Cipőket, Hócipőket

Férfi divatkülönlegességeket
vásároljon

APPONYI Testvéreknél
ARAD

Olcsó és jó **TÜZIFA**
AURICHT-né, Str. D. Raicu 16
Gyermekekórház oldal uccában
Telefon: 10-69. Consum—Inlesnirea-tag.

POLGAR
könyvüzlet

kirakata: látványosság
raktára: választékosság
elve: szoliditás
törekvése: olcsóság

Karácsonyra ajándékokat Schrodtt Illatszertárban vegyen
Mercur tagoknak 7 havi hitel

1860 óta

**KOZMA
KALAP**

Külföldi világmárkák

„Ő” nekt...
nyakkendő selyemsál
pizsama Kész és mérték juhérművek

házikabát gyanjúsál
köntös

BUDAPEST, Károly körü 3, sarkon

Karácsonyfa-ünnepségek

Szerdán délelőtt fél 11 órakor az Anya és Csecsemő-Védőszövetség ingyenes rendelőjében karácsonyfa ünnepélyt tartottak. Az ünnepség keretében 25 családot láttak el étellel és ruhákneműekkel. Az ünnepélyen résztvettek özv. Witauschek Lajosné alelnök, Witauschek Ervin és Henczély Gyuláné is, akik segítettek a szeretet-adományok gyűjtésében és szétosztásában.

A Katolikus Népszövetség ifjúsági tagozata szerda este tartotta meg karácsonyi ünnepségét, amelynek keretében 35 szegény családnak osztottak ki ételt és ruhaneműt. A gyönyörűen feldíszített karácsonyfa alatt Pazsitny Bonaventura rendfőnök mondott beszédet, üdvözölve az összegyűlt ünneplőket. Witauschek Ervin ifjúsági alelnök a szeretet és béke ünnepéről beszélt, az ifjúsági énekkar Oláh Ferenc vezetése mellett karácsonyi énekekkel szórakoztatta az összegyűlteket. Hoffmann János karácsonyi verset szavalt, amely szintén nagy tetszést aratott. A karácsonyi ünnepségen jelen voltak még özv. Witauschek Lajosné, Korom Pál minorita lelkes, Henczély Gyuláné, Panits Pál és felesége, Nagy Károly és leánya, Dörner Jánosné, Gásza Béla stb. A hangulatos karácsonyfa-ünnepség éjszaka 11 órakor ért véget.

Legnagyobb választékban

ORAK BUSCHI

ÉKSZEREK Str. Brattianu 2, Minorita-pal.

KARACSONYI REKLAMARAK

Megérkezett Abessziniába az új alkirály. Rómából jelentik: Abessziniá új alkirálya, az aostói herceg ma érkezett meg a keletafrikai Massuába, ahonnan tovább folytatja utját Addis Abeba felé.

Deviza-registerek 1, 2, 3, a **CULTURA** könyvkereskedésben kaphatók.

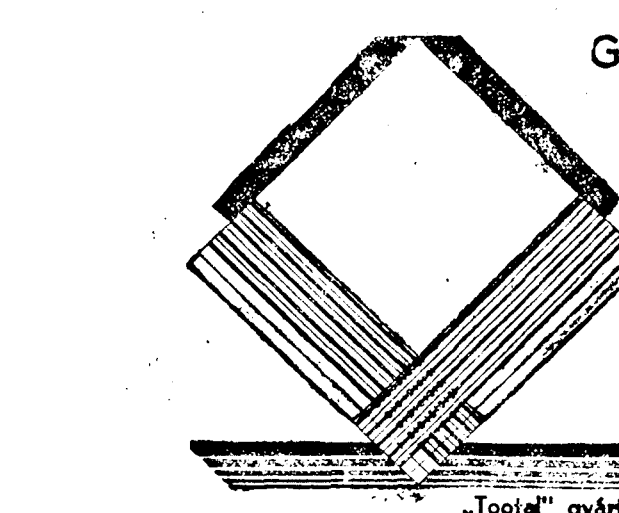
Ma este 9 órakor Sárgapitykés közlegény. Nagysikerű operett, a premier szereplőivel. Wiesner-Gábor, Wiesner-Krémer szenzációs táncduettjei Vezényel: Szabó Ica.

Vágja ki ezt a hirdetést!

és használja fel karácsonyi vásárása alkalmával

HEILIG háziáruházában

Budapest, VII. Rákóczi-ut 20., ahol 5 Pengőn felüli vásárlásnál, ezt a hirdetést 1 Pengő készpénz helyett elfogadják



Gyönyörű zsebkendők

Sok színben és mintával, valamint fehérek — ez a Pyramid! Minőségük felülmúlhatatlan, áruk pedig nem nagyobb, mint másoké. A védjegy rajta van minden Pyramid zsebkendőn.

Lei 492.—
1 doboz 12 darab darabja Lei 41.—

PYRAMID
ZSEBKENDŐK Reg.

„Tootal” gyártmány, Manchester (Anglia)

— Blénessy Sándor halála. Oradea—Nagyváradról jelentik: Kedre virradó éjszaka 82 éves korában meghalt Blénessy Sándor, a volt osztrák-magyar hadsereg nyugalmazott tábornagya. A székely származású Blénessy Bécsben, állami ösztöndíjjal végezte a tiszti iskolát és a katonai pályán rövid idő alatt szép eredményeket ért el. Már a kilencszáz éves elején valóságos belső titkos tanácsos lett. A világháborúban pedig érdemeinek elismeréséül megkapta az osztrák-magyar hadsereg legnagyobb katonai rangját, a tábornagyi rangot. A háború után Oradea—Nagyváradon telepedett le, ahol általános szeretetnek és megbecsülésnek örvendett. Blénessy Sándor temetése szerdán délután volt Oradea—Nagyváradon. Az elhunytat felesége, Haiferich Julián kívül két gyermeke gyászolja.

Gondos háziasszony

már most gondol a közelgő ünnepekre és fűszerárú, füge, datolya, csemege, borkülönlegességek, narancs, pezsgő, mandarin, likőr, maroni, rum

szükségletét már most szerzi be legolcsóbban és legjobb minőségben

Katona fűszer és csemege üzletében.

Str. Alexa dr. nr. 1. — Telefon 19-15

Hangjegyek, hangszerek Kerpelelnél.

Női és férfi télikabátokat olcsón vásárolhat, Mercur-könyvre is az **Unicum Con'ec'io** üzletben. Színház mögött.

— Ecuador elismerte az abesszini olasz hódítást. Rómából jelentik: Az uralkodó szerdán fogadta Ecuador új római követét. A követ megbízó levele Olaszország királyának és Abessziniá császárnak szól, ami azt jelenti, hogy az ecuadori kormány elismerte az abesszini olasz hódítást.

Gyönyörű

vágott és cserepes virágok

Scharm Mária

virágüzletében szerezhetők be Ceauadi bankpótól

A színház karácsonyi műsora

- December 25-én, szombaton 3 órakor: Eltévdt báránykák. Olcsó helyárakkal.
- December 25-én, szombaton 6 órakor: Gyertyafényél. operett. Premier.
- December 25-én, szombaton 9 órakor: Gyertyafényél. operett.
- December 26-án, vasárnap 3 órakor: Édes Anna. Olcsó ár.
- December 26-án, vasárnap 6 órakor: Láz.
- December 26-án, vasárnap 9 órakor: Szakíts helyettem.
- December 27-én, hétfőn 3 órakor: Mágna Miska. Olcsó helyárak.
- December 27-én, hétfőn 6 órakor: Rut kis kacska Operett.
- December 27-én, hétfőn 9 órakor: Sárgapitykés közlegény. operett.
- December 28-án, kedden 9 órakor: Szakíts helyettem.
- December 29-én, szerdán 9 órakor: Gyertyafényél. operett.

* Január 11-én a Kulturpalotában Jean Prosteau hangversenyez. A kitűnő művész alakja napokkal ezelőtt tünt fel az aradi kávéházban. Régi barátai örömmel üdvözölték Prosteaut, aki már teljesen kiheverte lábtörését és aki most is éppen olyan elsőrangban hegedül, mint annak előtte. Jean Prosteau maga rendezti aradi hangversenyét, melyre január 11-én a Kulturpalotában kerül sor. A művész programjába főként Paganini-számokat illesztett, amelynek mestere.

Szabó József ny. városi főkertész

virágait a téli hónapokban a Minorita palotában, Hartmann ékszerész mellett árusítja ki

Rádiók

hálózati és telep. készülékek: 125 lei heti részletfizetésre kaphatók gyári áraknál. Használt készülékek becsérélhetők.

Str. I. Chendi D. udvarlaktárban

— Reumás fájdalmakban szenvedő egyének igyanak reggelként felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomorbeátsatónát alaposan kitisztítja és méregteleníti, azonkívül az emésztést és az anyagcserét hathatósan előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

Karácsonyi ajándék;

a legjobb m. rkás órák, ókszek és jeg gyűrűk, „Consum és Inlesn. rea” vevoznek is: legolcsóbban

Csáky óras és ékszerésznel (dr Bot'oc-ház) A R A D. Bui-v. Reg. Ferdin d

A legszebb karácsonyi ajándék **Adler** vagy **Pfaff** varrógép

Képviselet:

Hammer Vilmos és Fia

Arad, P. Avram Iancu 5-6.

„ELEK Pensióba”

a nagykerutnál Budapest legszébb helyén rendkívül olcsón kap teljes ellátást. Ha itt lakik többet szórakozhat.

VII. Rákóczi-ut. 9.

Amit lehetetlennek tartottunk... most valóság!

Jeannette MacDonald

FELÜLMULJA önmagát legújabb filmremekében

„TARANTELLA”

ALLAN JONES-al

Gondoskodjon még ma jegyéről! Az idei karácsony nagy meglepetése! Telefon: 12-32

Holnap d. u. 3-kor az **Urania** a szegény gyermekek részére ingyenes mozielőadást rendez

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

WEISZ gyógyszerész, Piața Avram Iancu 12. (Tel. 15-20.)

JANKA gyógyszerész, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel. 11-00.)

Dr. DICK gyógyszerész, Str. Marasesti 1. (Tel. 17-68.)

Karácsonyra, ujévre

harisnyát, keztyüt, finom kötöttáru

HEILIG HARISNYAHÁZBAN

A jóminőségek szaküzlete

Budapest, Rákóczi-ut 26 szám

Genf, a lecsuszott nemzetközi kémek találkahelye

Genfből jelentik: A Nemzetek Szövetségének városa, amely most, télviz idején siralmas látványt nyújt, még mindig az izgalom színhelye. A népszövetségi munka, érte ezalatt a politikusok és a világhíres diplomaták munkáját, szünetel. Az adminisztrációs munka azonban folyik. A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal ülése a napokban ért véget.

Ami a nemzetközi diplomáciát illeti, minden csendes, még Olaszország kilépése sem keltett különösebb feltűnést, már csak azért sem, mert erre népszövetségi körökben el voltak készülve. Érdekes azonban, hogy a kilépés ellenére a Nemzetek Szövetsége mellé rendelt olasz királyi követség tovább is teljes létszámmal működik, ami kissé megvigasztalja a genfi öslakókat, akik komolyan aggodnak már a Nemzetek Szövetsége sorsáért. Ugyanis a genfiiek jólétéhez nagy mértékben járul hozzá az, hogy a Nemzetek Szövetségének Genfben van a székhelye. A benszülött lakosság a Journal de Genève című napilapot, amely elsőnek közölte Genfben, hogy Olaszország kilépett a Népszövetségből, az utolsó példányig elkapkodta. Nem csoda, Martin Dubois mészáros és Etienne Viellard hotelier urak jóléte függ attól, hogy a Nemzetek Szövetsége áll-e, vagy bukik. A kedélyek azonban, amikor megüdták, hogy az olasz követség még nem tett intézkedéseket a Genfből való elköltözésre, megnyugodtak.

Diplomáciai sakkhuzás — mondják a genfiiek, — a jó Itália előbb-utóbb mégis csak visszatér a Nemzetek Szövetsége kebelébe.

És az idegenforgalomban szünetet tartó Genf városára az Alpokból jött harmatozó köddel együtt rátelepedett az unalom...

De csak látszólag, mert az unalom szürke leple mögött izgalmas sorstragédiák játszódnak le. A Beau Rivage terraszán nincs élet ugyan, behordták róla még az öszvégen a székeket és az asztalokat, de a belső terem álmos csöndjében mégis van néhány külföldinek látszó ur és nő, Senki sem tudja, hogy melyik állam alattvalói. A pincérek közbömbösen tekintenek egymáshoz hajló fejük felett. Nemzetközi kémek és ezzel elintézettnek tekintik a maguk részéről a vendég személyét.

Genf a nemzetközi kémszervezetnek az eldorádója. Nem egyszer megtörténik, hogy közülük egyiket másikat átlótt fejjel találták szállodájában, vagy egy eldugott uccában levő penziójának szobájában. A maitre d'hotel int a pincéreknek, akik értesítik a rendőrséget és csendben eltüntetnek

minden nyomot. Még csak két sort sem irnak az esetről az újságok. A rendőrség azonban ha csendben is, erélyesen nyomoz.

Alig néhány nappal ezelőtt tartóztattak le egy idegen nemzetiségű fiatal leányt és idősebb barátját, aki mint komornája szerepelt utazása közben. A letartóztatás oka gyilkosság, amelyet a legnagyobb hidegvérrel hajtott végre kormányának utasítására a fiatal leány. Áldozatát, aki ugyancsak kémszolgálatot végzett Genfben egy másik állam javára, kicsalta a genfi botanikus kertbe, ahol egyetlen lövéssel végzett vele.

A Rue de Lausanne és a Rue d'École sarkán összeütközött egy hatalmas teherautó, amely Lausanne-ból jött, egy villamossal. Az összeütközés következtében a teherautó oldaldeszkája leszakadt és így láthatóvá vált annak tartalma: vadonatúj gépfegyverek és kézfegyverek, azonkívül töltények, jól leszógezett ládákban. Sem a soffőr, sem a kocsikísérő nem volt hajlandó a fegyverek eredetét

Lengyel tervek a Balti- és Marea Neagra-tenger-eket összekapcsoló csatorna megépítéséről

Varsóból jelentik: A lengyel városok vezetősége Lembergben országos nagygyűlést tartott. Ezen a tanácskozáson nagyjelentőségű terv előkészületeiről számoltak be. Eszerint csatornát építenek a Balti tenger és Marea Neagra-Fekete-tenger között. A terv előkészületein a lengyel mérnökök mellett román mérnökök is dolgoznak.

A „Gazeta Polska” című lap is foglalkozik a kérdéssel és azt írja, hogy a terv kivételét sürgeti Kwiatkowszky miniszterelnök-helyettes is, valamint a kormány több tagja. Így rövidesen érintkezésbe lép a lengyel kormány a román kormánnyal, hogy a terv elébe tornyosuló akadályokat a két állam vezetői közösen beszéljék meg.

A Balti és a Marea Neagra-t összekötő csatorna jelentősége óriási volna, éppen ezért a lengyel kormány mindent elkövet, hogy a csatorna építését megkezdjék. A Gazeta Polska szerint francia és angol mérnökökkel folytat tárgyalásokat a lengyel kormány, akik meg-

GYÓGYFÜRDŐK METROPOLISA

3 hetes pusaikura
BUDAPESTEN.

Vízummentes beutazás Magyarországra. 50%-os kedvezmény a MÁV. vonalain. Gyógyszállodai lakás, teljes ellátás, illétekek, kiszolgálás, adók, fürdő, orvosi felügyelet, körjáratok és további árengedmények. Leiben fizethetők az

„EUROPA”

ROMÁN NEMZETI UTAZÁSI ÉS IDEGENFORGALMI vállalat összes irodáiban
Aradon: „EUROPA”, Bul. Reg. Maria 10.

elárulni. A hatóságok kénytelenek voltak csupán rövidebb tartamu fogházra ítélni mindkettőjüket, azután — szabadonbocsátani. Mert a fegyvercsempészség csupán kihágás Svájcban és nem büntett. Egyetlen elégtételük a svájciaknak, hogy a fegyvereket elkobozták.

A kém-börze a Rue des Alpesen virágzik. Itt ugyszólván minden házban van egy apró szálloda és egy még apróbb kávéház-féle, vagy ahogy itt nevezik, brasserie. Ezek egyikében mindig kapható egy munkára éhes facér nemzetközi kalandor, aki mindenre hajlandó, ha kifizetik szállodai számláját és ha egy kis előleget is kap. Mert ma már a nemzetközi kémeknek sem megy jól...

felelő szakértelemmel bírnak és ők fogják a természeti viszonyoknak legjobban megfelelő utat kijelölni a csatornának.

A technika mai fejlettsége mellett a csatorna megépítés egyáltalán nem látszik lehetetlennek.

Érdekes, hogy évek óta vissza-visszatérő kedvenc elképzelése Bucuresti város vezetőségének is, hogy a Marea Neagra-t széles csatornával elvezetik Bucuresti alá és tengeri kikötőt létesítenek. Ezek a tervek már állítólag olyan előrehaladott állapotban vannak, hogy csak a sok milliárd lei kell a munka megindításához. Csak nemrég láttunk egy fővárosi lapban cikket „Bucuresti tengeri kikötőről” és képeket is közölt a lap mérnöki tervek alapján a megépítendő tengerjáró hajók állomásáról.

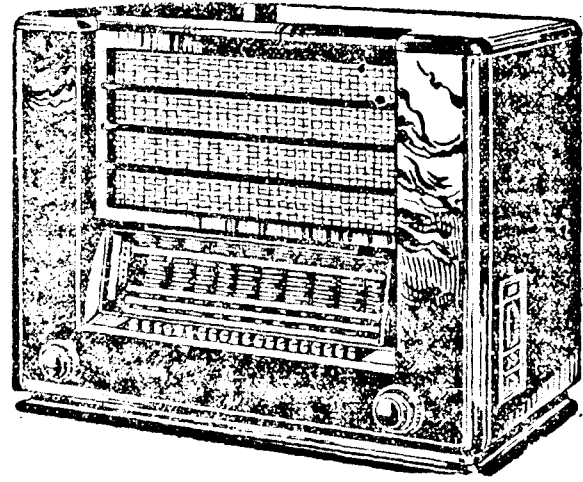
Olasó karácsonyi hét

Svetterek, ingek
harisnyák,
retikülők

Gólya-áruház

ARAD,
Metianu 1.

KÖRTING RADIO



Egy gombnyomás:
És itt a kívánt
állomás

Egyszerű gombnyomásra hangol a
KORTING TRANSMARE RADIO ROBOT
12 lámpás, 2 hangszóros, electromotoros
AUTOMATA RADIO



ROMANIAI VEZÉRKÉPVISELET
ING. VÉRTES VILMOS
ARAD, Plata Luther 1. sz

Karácsonyi virágszükséglet

WEIL virágszalonban

(Neu-nan-pa-ola)
vásárolja

Legnagyobb választék! Olcsó árak!
Friss vágott virágok!

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem k. r. többé,
mint szállodába egymagában a szoba
Ha Budapestre jön, lakjon a
Belvárosi Pensióban
IV., Veres Pálné-ucca 10., félemelet,
a Belváros szívében.
Hideg melegviz. kö ponti fűtés, kiváló kiszolgálás

Hirdessen
az Aradi Közlöny-ben

FOGYASSZON

COINTREAU BICKETT RUMOT

A világmárka szavatól a minőségért

SPORT

Elutazott a fővárosi válogatott

Bucuresti. A fővárosi labdarugó válogatott, amely — mint ismeretes — Törökországban bonyolít le mérkőzéseket, tegnap elutazott Turájára. Az expedíciót Ursache vezeti és abban 17 játékos kapott helyet. Ezek a következők: Constantinescu, Dragan, Mitan, Gica Popescu, Stefanescu, Dumitrescu, Badulescu (Sp. Studentesc), Sonny Niculescu, Iordache, Suciulescu, Carian, Ilescu, Petrescu (U. Tricolor), Oana, Braun, Endrefi (Juventus). Tehát 7—7 Sn. Studentesc, valamint 3 Juventus játékos képezi a keretet és a csanat karácsony két napján Sztambulban, december 31-én pedig Ankarában fog mérkőzni.

Hakoah-győzelmek a kerületi asztali tenisz-versenyen

Befejezték a Hakoah nagyszabású kerületi teniszversenyén a férfi egyes versenyt, amely remek küzdelmeket hozott és a kitünő Glanz győzelmével végződött. Az eredmények a következők:

Férfi egyes: 1. Glanz Hakoah. 2. Szabó Kolping. 3. Bernáth Hakoah.

Kezdők: 1. Kort Hakoah, 2. Singer Hakoah, 3. Karagvéna Transilvania.

II. oszt. 1. Fischer, 2. Jákob, 3. Freund, mindáron Hakoah.

Csapat: 1. Hakoah A) csapat (Glanz, Fischer, Jákob), 2. Hakoah B) csapat (Freund, Krausz, Bernath), 3. Kolping (Szabó, Thomas és Somlai).

Tizenhat válasz érkezett a nemzeti bajnoki javaslatlevő bizottság kérdőíveire

— Január 3-ig adták haladékol a kérdőívekre való válaszolásra —

Bucuresti. Miután a legfőbb labdarugó-tanács által kinevezett ad hoc bizottság, amely a nemzeti bajnokság rendszerének tanulmányozását és javaslatlételt kapott feladatként, kérdőívet küldött valamennyi ligacsapathoz és magukhoz a ligákhoz és disztriktekhez és ezektől a benyújtási határidőig, december 19-ig, mindössze 16 válasz érkezett, a tegnapi ülésen a bizottság nem tudott érdemlegeset végezni.

Az ülésen Davila ezredes kivételével, a bizottság valamennyi tagja megjelent és Brezeanu őrnagy elnöklétével tartották meg ülésüket. Megállapították, hogy csak 16 válasz érkezett a kérdőívekre és ezért úgy döntöttek, hogy 1938 január 3-ig adnak haladékol az egyesületeknek, valamint a ligáknak és disz-

trikteknek a kérdőívek megválaszolására és remélik, hogy addig valamennyi helyről beérkezik a válasz. Egyben elhatározták, hogy a válaszokat tanulmányozás végett a következőképpen osztják ki:

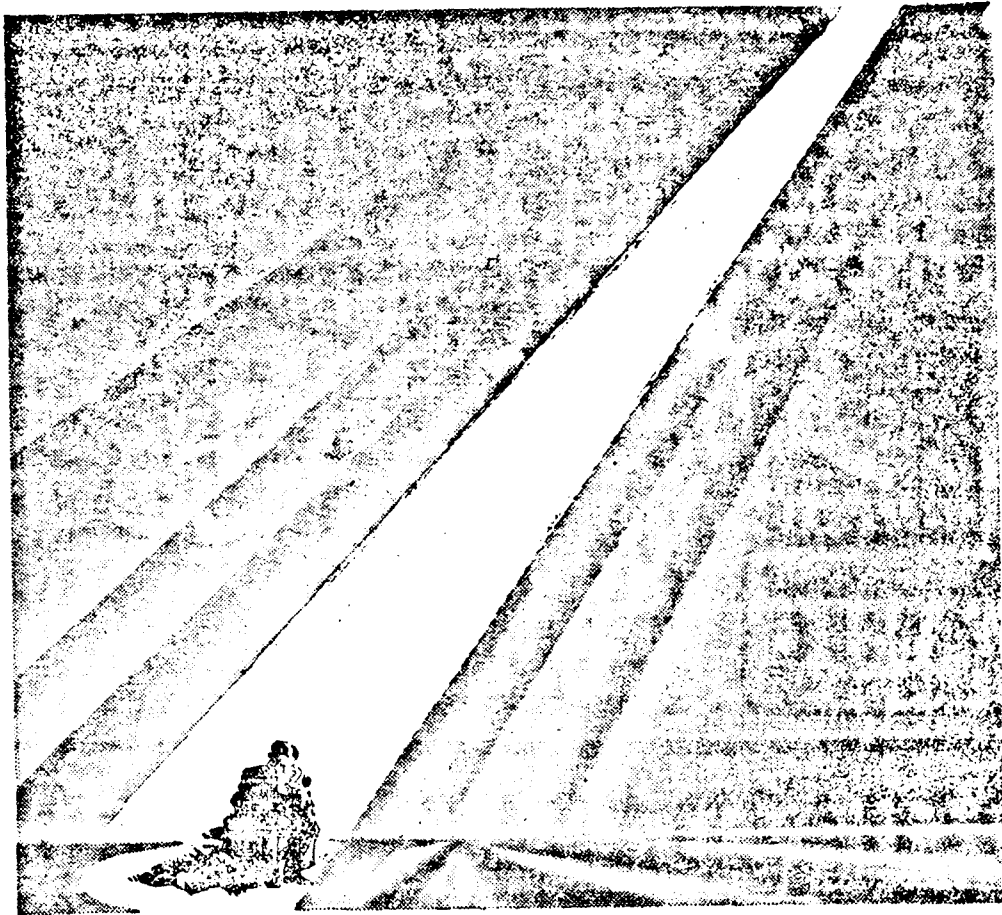
- A) liga: Eladescu
- B) liga: Ioanovici.
- C) liga: Chiriceanu.

Ligák és disztriktek: Brezeanu őrnagy.

A bizottság január 3-án tartja legközelebbi ülését és azon az ülésen részletesen megtárgyalják a kérdőívekre adott válaszok alapján előállott helyzetet és esetleg meg is szerkesztik a szövetségi közgyűlés elé terjesztendő javaslatot is.

O Leszállította a Rapid a Bogdanért kért váltásdíjat. Az FC Rapid, mint ismeretes előbb 60.000 később 50.000 frankot kért Bogdannak, a kitünő szélsőcsatárnak kiadatásáért az Excelsior Roubaix-tól. A Rapid ugyilátszik pénzzavarban van (lásd Lenghel zálogban!) és ezért táviratilag értesítette a francia egyesületet, hogy Bogdan váltásdíját leszállítja 45.000 frankra. Minden valószínűség szerint az Excelsior Roubaix elfogadja a Rapid ajánlatát és Bogdan kiadatása megtörténik a közeli napokban.

O Magyar csapatok karácsonya. Szombaton. Budapest: Ujpest—Venus. La Valettan: La Valetta City—Ferencváros. Lisszabonban: Belenenses—Hungária. Gibraltár: FC. Európa—Kispest. Algir: Algir válogatott—Délmagyar válogatott. Va sárnap. Budapest: Válogatott keret—Venus. La Valettan: Floriana—Ferencváros. Lisszabon: Bem —Hungária. Gibraltár: FC Gibraltár—Kispest. Algir: Algir válogatott—Délmagyar válogatott.



AZ EGYEDÜLLÉT, AZ ELSZIGETELTSÉGET ÖSSZEFÉRHETELLEN A MODERN EMBER LÉNYÉVEL

Az egyedüllét, az elszigeteltség az egyhanguság szülője, a szomorúságé, a borús napoké, amelyek hijjával vannak az élet örömeinek. Az embertársainkkal való érintkezés ugyan néha kiábrándulást hozhat, ez igaz, de mégsem zárhatjuk el magunkat kínai fallal. Az ember úgy van teremve, hogy társaságban éljen. A társaság a modern ember attribútuma. Számára a telefon épen olyan csodás, mint hasznos találmány, mert megkönnyíti az érintkezést embertársaival a legkényelmesebb módon.

Apró készülék, amely óriási erőt képvisel.



Csodás szál, amely néhány perc alatt összeköti a két világrészt.

— Veszélyben a tokiói olimpiász. Tokióból jelentik: Politikai és sportkörökben úgy tudják, hogy amíg a japán-kínai konfliktus nem ér véget, az olimpiai játékok megrendezésének kérdésében sem lehet végleges határozatot hozni. Jövő év márciusában ül össze az olimpiai játékok nemzetközi bizottsága és kétséges, hogy végleges határozatot hoz-e.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Ha fája lába

jöjjon

Tincuhoz

Piata Avram Iancu 12. szám I. emelet

(Koch mészárszék felett)

Évtizedes gyakorlat alapján elsőrangú

orthopéd **cipőt** kap

FÁTH harisnya, kesztyű
BUDAPEST,
IV., Ferenciek tere 2.

ANTINEURALGIC
JAWOL
feltétel nélkül meggyógyítja

**A NÁTHALÁZT,
HÜLÉST, ÉS
FEJFÁJÁST**

Székrekedésnél
AMIC
biztosan meghajtja



KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Törvény útján rendezik a kiskereskedők és kisiparosok könyvvezetési kötelezettségének kérdését

— Ujból napirenden a patenta fixa határának kiterjesztése —

A pénzügyminisztériumban egész sereg olyan törvényjavaslaton dolgoznak, amelyet a parlament elé terjesztenek az új költségvetés letárgyalásával egyidejűleg. Ennek tudatában számos érdekképviselő fordult a pénzügyminisztériumhoz azzal a kéréssel, hogy az új pénzügyi törvényeknél tartssanak szem előtt bizonyos iparos- és kereskedő- érdekeket. Így a bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara azt kívánja, hogy végre törvényhozással oldják meg a kiskereskedők s kisiparosok kötelező könyvvezetésének kérdését.

Mint ismeretes, a pénzügyminisztérium legutóbb úgy döntött, hogy 1938 április elsejéig mentesíti a kisiparosokat és kiskereskedőket a kötelező könyvvezetés alól. Eddig az időpontig döntenek végérvényesen arról, hogy a kereskedők mely kategóriáit mentesítik továbbra is a fenti kötelezettség alól. A bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara oly értelemben kíván közbenjárni a pénzügyminisztériumban, hogy mentesítse a könyvvezetési kötelezettség alól a patenta fixa alá eső kiskereskedőket az ötödik osztályig bezárólag. A Kamara nézete szerint ezek a kereskedők megfelelnek a kereskedelmi törvénykönyv 34. szakaszának és így nem kötelezhetők arra, hogy üzleti

könyveket vezessenek. Viszont ezen kereskedőknek adóalapjuk után külön 1%-os illetéket kell majd fizetniük. Az említett illeték behajtása azért történik, hogy megfeleljenek a bélyegtörvény azon előírásainak, amelyeknek értelmében az összes kereskedők napló- és leltár-könyvük után illetéket kötelesek fizetni.

A könyvvezetési kötelezettség szempontjából ellentmondás mutatkozik a kereskedelmi törvénykönyv 34. szakasza és a bélyegtörvény 4. szakasza között és ezért a Kamara azt kéri, hogy hozzák ezt a két törvényt összhangba a törvényes rendelkezéssel.

Függetlenül ettől a kérdéstől javaslatot tesznek arra vonatkozóan is, hogy kiterjesszék a patenta fixát. A Kamara még az elmúlt évben kérte a patenta fixa határának az évi ötszáz ezer leies jövedelemig való felemelését. Annak idején Canciov pénzügyminiszter ígéretet tett arra, hogy tanulmány tárgyává teszi ezt a kérést és ennek eredményeképpen a patenta fixát 300 ezer lei-ig terjesztették ki. Ez a módosítás bevált és ezért a Kamara elhatározta, hogy ismételtén előterjeszti az ötszáz ezer leies határig való kiterjesztés kérését. Az érdekeltek várakozással tekintenek a kérdés elé.

Ujévi kirakatversenyt rendez a Kamara

Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja Arad kereskedőit, vegyenek részt az általuk rendezendő újévi kirakatversenyen. A ki-

rakatokat erre az alkalomra úgy kell összeállítani, hogy elrendezésükben jelképes kifejezésre jusson az új esztendő. A szakértőkből

Vigyen hangulatot,
örömet lakásába...

Vegyen karácsonyra
családjának rádiót!

A legkiválóbb világ-
márkákban, mint
Rádióbel, Kapsch,
Columbia, R. C. A.
Marconi, Emerson,
Olimpia, Iron,
Standard válogathat

Gondá-nál, Str. Bratianu 4.

Könnyű részletfizetési feltételek!

GRAETZOR-RADIO

a német világcsoda

4 + 2 lámpás készülék. A márkás rádiók koronája. Utánzóhatatlan, tökéletes hang. Óriási üvegskálával legegyszerűbb a kezelése.

Az öt világrészt tökéletesen hozza

Hallgassa meg minden közelettség nélkül

HAMMER ZS. és Fia cégnél

Biv. Regele Ferdinand 27.



a pókhálóvékony selyemharisnya

összeállított bíráló bizottság december 31-én déli 12 órakor fogja megtekinteni a versenyen résztvevő kirakatokat. A részvételt e hó 29-ig írásban kell jelenteni a Kamaránál. A legizesebb kirakatokat a Kamara 5 aranyéremmel és 10 ezüstéremmel jutalmazza, továbbá elismerő okleveleket is oszt szét. Az első díjat nyert kirakatok rendezői külön pénzjutalomban is részesülnek.

A városi kismalmok is átalányban fogják fizetni a lisztadót

A malmok osztályozásával kapcsolatban a városokban és külvárosokban működő vámmalmok igen hátrányos helyzetbe jutottak, mert kereskedelmi malmoknak nyilvánították őket és ez olyan megterhelést jelentett számukra, hogy a legtöbb ilyen malom kénytelen volt egyszerűen leállni. Hosszu küzdelmek után most sikerült ezt a kérdést nyugvópontra juttatni és a pénzügyminisztérium a kismalmosok országos szövetségének közbenjárására beleegyezett abba, hogy a városi és külvárosi vámmalmok a kilónként 25 banis fogyasztási adót évi átalány formájában fizessék ezentul. A kismalmosok országos szövetsége ezzel kapcsolatban felszólította már az érdekelt malmokat, hogy jelentkezzenek nála a szükséges formások elintézésére és az évi átalányösszeg megállapítása érdekében. A jelentkezések alapján a kismalmosok szövetsége megállapodást fog kötni a pénzügyminisztériummal és ez a megállapodás 1938. január elsején már életbe is lép.

Ha Budapestre jön, étkezzen a
Hangli-vendéglőkben

Dunapart.

Kitűnő zene. Elsőrangú konyha.

Olcsó árak.

Tulajdonosok:

Rónai Testvérek, Vigadó-tér



Figyelem! Mindazoknak, akiknek egészségük drága!
A Primers „Brilliant-Extra-Primissima” és a „Luxus-Silken-First” garantáltan 5 évi tartóssággal bírnak, mert minden egyes darabot szigorú levegővel megtöltött speciális készülékkel szofták ellenőrizni és emiatt az emberek milliói csak PRIMERS speciálisokat részesít előnyben.

Tekintse meg Budapesten a PÓK világvárosi kirakatait

PÓK Baross-tér 20 PÓK Rákóczi-ut 13 PÓK Kálvin-tér 4 PÓK Szt.István-krt. 30 PÓK Erzsébet-krt. 1 PÓK Teréz-krt. 12 PÓK Bécsi-u. 4

A Cluj—kolozsvári kisiparosok a munkatörvény módosítását kérik

Cluj—Kolozsvár. A Kisiparos Szövetség Cluj—kolozsvári fiókjá az alábbi törvények módosítását kérte:

1. A sztrájtörvény módosítását: A fiz munkásnál kevesebb munkással dolgoztató műhelyekben ne legyen kötelező az arbitrázs.

2. A vasárnapi munkaszüneti törvény módosítását: a) A borbély- és fodrászműhelyek vasárnap délelőtt 10 óráig legyenek nyitva. b) A pékségek, mészárszékek, cukrászdák, borbély- és fodrászszalonok ne legyenek alávetve az általános kereskedelmi zárórendeletnek.

3. A kiskorúak védelméről és a munkaidő tartalmáról szóló törvény módosítását: a) A kézműipari műhelyekben a napi munkaidő tartama 10 órára is meghosszabbítható, ha a heti óraszám a 48 órát meg nem haladja. b) A rendes munkaidőbe nem számítható be az előkészületek, u. m. számszámok elhelyezése, a tézsa előkészítése, stb. c) Azokat a munkákat, amelyeket a téli időszakban végezni nem lehet (építés, festés, stb.) nyilvánítsák szezonmunkának.

4. A munkaszerződésekről szóló törvény módosítását: a) Az olyan iparoknál, ahol a megvezetés nem időre, hanem munkára történik, a munkások ne kérhessenek az első 7 napra sem felmondást, sem fizetést. b) Az ilyen szerződés csak 15 napi próbaidő után érvényes.

c) Az első 7 napi betegség után a táppénzt ne a munkaadók, hanem a betegsegélyező pénztárok fizessék.

d) A munkaadó elhalálása a munkaszerződések felbontását is vonja maga után, tekintet nélkül, hogy a vállalat megszűnik-e vagy más tulajdonba megy át.

5. A betegsegélyző törvények módosítását:

a) A betegek táppénzét a betegsegélyzők már a harmadik naptól kezdődőleg folyósítsák. b) A betegsegélyző könyvecskék felbélyegzése csak a folyamatban levő hét végéig legyen kötelező. c) A bélyeg beragasztása ne legyen kötelező azokra, akik heti három napnál kevesebbet dolgoznak. d) Az ardeali és banati iparosok is részesüljenek aggkori nyugdíjban.

Február elsejéig el kell készíteni az iparvállalatok személyzeti kimutatásait

A nemzeti munka védelméről szóló törvény értelmében minden iparvállalatnak kimutatást kell a kereskedelmi minisztériumhoz, illetve az iparügyi felügyelőséghez bemutatni az alkalmazásban levő személyzetre vonatkozó összes adatokkal együtt. Ezeket a kimutatásokat legkésőbb február elsejéig kell beadni. A kimutatásban szerepelnie kell a december 31-én alkalmazásban állott összes személyzetnek. A nagyvállalatoknak emlékiratot kell készíteniük, melyben kifejtik, hogy külföldi szakmunkásaik helyébe kerülő utánpótlás kiképzésére vonatkozóan milyen intézkedéseket fogantatottak.

A kimutatásban a következő adatokat kell feltüntetni: A teljes cégszöveg, pontos cím, jogi forma (részvénytársaság, közkereseti társaság, egyéni cég), a vállalat minősége (kereskedelmi, ipari vállalat), milyen szám alatt van bejegyezve a kereskedelmi kamaránál, a fizetésben részesülő összes személyek felsorolása, a társaság alaptőkéje, ha ez nem létezne, az adóztatás alapjául bejelentett alaptőke, a cég pecsétje és törvényes aláírása. Meg kell jelölni még, hogy az igazgatósági és felügyelőbizottsági tagok közül ki viseli az elnöki tisztséget. Magáncégeknek az egyes cégtársak neve külön-külön feltüntetendő. Külön rovatban kell feltüntetni az abban az évben felvett és elbocsátott alkalmazottakat. A fiókok részére külön kimutatást kell kiállítani.

A szlovenszkói fakereskedők állást foglalnak a nemzetközi bükkfaegyezmény ellen

A pozsonyi tőzsde tanácskozássra hívta össze a szlovenszkói faexportcégeket, hogy megtárgyalják a Bécsben létrejött bükkfűrészeltfa-egyezmény következtében előállott helyzetet. A szlovenszkói fakereskedők élesen állást foglaltak a csehszlovák központi fatanács ellen, amely megkötötte a nemzetközi megegyezést a nyugateurópai államokba irányuló bükkfa kivitelre anélkül, hogy előzőleg az érdekeltekkel a helyzetet megbeszélte volna.

Mint hogy Nyugatszlovenszkon, de Kárpátalján is erőteljes ellenállás érvényesül a nemzetközi bükkfaegyezménnyel szemben, a kassai kereskedelmi kamara fagazdálkodási bizottsága kérdőíveket küldött szét az érdekeltekhez, hogy ezek indokolják meg állásfoglalásukat.

A pozsonyi konferencia a leghatározottabban visszautasította a nemzetközi bükkfaegyezményt. Mindenek előtt lehetetlen, hogy a bükkfánál egységes árat állapítsanak meg, mindezt a nemzetközi bükkfaegyezmény teszi. Ezenkívül a szlovenszkói és kárpátaljai bükkfakereskedők elvi alapon elutasítják az export minden korlátozását. Lehetetlennek tartják azt is, hogy a bükkfát egységáron lehessen a nemzetközi piacon elhelyezni. A nyilvántartási iroda létesítése legfeljebb arra lehet jó, hogy a konkurens cégeket informálja.

Karácsonyig egész napon át nyitva tarthatók az üzletek

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara a munkaügyi felügyelőségtől kapott értesítés alapján hivatalosan közli, hogy e hó 22, 23 és 24-én az üzleteket délben nem kell zárni, este pedig az összes üzletek 8 órakor zárhatnak. Az alkalmazottak felváltva küldendők déli ebédszünetre.

BUTORKIÁLLITÁS

Modern és styl-butoraim a legkényesebb izléseket és igényeket is kielégítik.

Győződjön meg!

JONÁS ALADÁR

ARAD, Str. Consistoriului 42.

7648

Telefon 20-72

Színház

A színház karácsonyi ajándéka a gyermekeknek

Pénteken délután 5 órakor „Aladár nem számár“ operett okos helyárrakkal kerül színre a gyermekeknek. A zenés, táncos operett főszereplői: Krémer Mancsi, Gách Edith, Lázár Hilda, Dálnoky Dudus, Ágai Margit, Mátrai Rózsi, Badóczi István, Szabadkai Miklós, Némethy István, Karácsonyi Miklós. — Az előadást Kozma Hugó rendezte. Kellemesen fűtött terem várja a gyermekeket. A pénteki előadásán ajándék osztás lesz. Minden gyermeket szeretettel várunk a színházba!

Operett-premier

„Gyertyafény“ ünnep első napján, szombaton délután 6 órakor.

Legkedvesebb francia operettek párisi vidámsága pezseg ebben a bűbajos operettben, amely Budapesten nagy sikert aratott, és sorozatos előadást ért el. Finom muzsika, mulatságos szellemes szöveg, ragyogó kiállítás és pompás előadás biztosítja az aradi sikert. A női főszerepet Gábor Mara játssza. Szívfélő szint játszik meg a kitűnő művésznő, a humortól a szatíráig, a lírától a főlényes okosságig. Játékban, énekben, táncban, motorja az eleven pezsgésű előadásnak. A többi főszereplők: Dálnoki Dudus, Horváth László, ifj. Szendrey, Karácsonyi, Némethy és a társulat legjobbjai. Jegyek az összes ünnepi előadásokra előre válthatók a pénztárnál. Az igazgatóság kéri a nagyérdemű közönséget, hogy a tolongás elkerülése végett a jegyeket előre megváltani sziveskedjék. Mindennap délelőtt 10 órától 1 óráig és délután 5 órától az esti előadás megkezdéséig a pénztár a közönség rendelkezésére nyitva van.

A Kalocsai-kettős vendégszereplése

Az általánosan ismert Kalocsai—Abonyi zongorakettős napokkal ezelőtt érkezett haza külföldi hangverseny körutjáról. Jártak a dalmát tengerparton, ahol Spalatóban volt különösen nagy sikerük, hangversenyeztek a Krayca Maria nevű luxushajón, amelynek külön érdekessége, hogy játkaszínó van a fedélzetén és a legelőkelőbb jugoszláv közönség kedvenc járata. Belgrádban az angol, francia és amerikai követségek teáiban arattak sikert.

Kalocsai Zoltán és Abonyi Klári egészen eredeti számukkal Aradon is bemutatkoznak. Kétzongorás hangversenyt adnak, ezenkívül Abonyi Klári klasszikus táncot ad elő. Kalocsai Zoltán pedig érdekes, membrannal felszerelt hegedűvel játszik jazzt. Négy teljes órán át szórakoztatják közönségüket újabb és újabb slágerekkel és Aradon Szilveszter éjszakáján a Lloyd klubban hangversenyeznek. Aradon csak rövid ideig maradnak, mert már most külföldi szerződés kötelezi őket. Kalocsai és Abonyi Klári sikeréről számos kritika és a követések, valamint a hangverseny-irodák elismerései tesznek tanubizonyosságot.

Rádióműsor

— Romániai idősajátítás. —

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 23.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. Szórakoztató zene gramofonlemezek. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Felolvasás. 17: Gyermekek órája. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A Corologos zenekar hangverseny, Viorel Demetriad énekszámával. 19.15: Felolvasás. 20.05: Maxim Vasiliu karácsonyi dalokat énekel. RR: 20.30—21: Román zene gramofonlemezek. RB: Alexandrescu Nina hegedű hangversenye. A műsorban Tartini, Aubert, Pierné, Kreisler művei. RR és RB: Alex. Marcu tanár előadása: „Egy karácsony Sziciliában.“ 21.15: A rádió zenekarának hangversenye. Al. Rogalski vezényletével, Aurel Alexandrescu énekszámával. Karácsonyi dalok. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Predescu Victor zenekar hangversenye az egyik étteremből. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11.00: Hírek. 11.20: A sánta költő (Byron.) Irta és felolvassa: Barsi Ödön. 11.45: Karácsony-est a Doberdón. (Felolvasás.) 13.05: Eugén Stepat balalajkenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.40: Hírek. 16.00: Árfolyámhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Vizvári Mariska háztartási előadása. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Karácsonyi előadás. 18.30: Kiss Lajos és cigányzenekara. 19.10: A kanárimadár mint művész. A mesterversenyen díjazott kanárimadarak a mikrofon előtt. 19.30: BSzKRt zenekar. Közben kb. 20.15: A rádió külügyi negyedórája. 21.00: „A gyermek.“ Karácsonyi misztérium. Utána kb. 22.30: Hírek, időjárásjelentés. 22.55: Bartók Béla zongorázik saját műveiből. 23.30: Das Jubiläum eines ungarischen Nationalgedichtes. Mohácsi Jenő németnyelvű előadása a „Szózat“ról. 23.55: Hanglemezek. Éjtel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 18.00—18.25: Európa törpe államai. 19.10—19.40: Hanglemezek. 19.45—7.10: Angol nyelvoktatás. (J. W. Thompson.) 20.30—20.55: A keresztfa arezzói legendája. 21.00—21.20: Hírek. 21.25—22.30: Cigányzenekar muzsikál. Sebő Miklós énekel.

PÉNTEK, DECEMBER 24.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjárásjelentés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny gramofonlemezek. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.10: A hangverseny folytatása. 15: Felolvasás. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Hangverseny. A műsorban az alábbi szerzők művei: Bach, Pugnani, Beethoven, Wagner. 19: Művészeti aktuálitások. 19.15: A rendőrszenekar hangversenye. Karácsonyi dalok és zeneszámok. Vezényel: Alex. Baroncea. 19: Iorga Nicolae egyetemi tanár

tudományos előadása. 20: Hangverseny. Florence Lupascu (hárfa), I Fotino (gordonka), N. Rădulescu (harmónium). A műsorban az alábbi szerzők művei: Busser, Mendelssohn, Saint-Saens, Tournier. 20.25: Aca de Barbu énekhangversenye. Karácsonyi dalok különböző Aradai—erdélyi vidékekről. 20.45: „Vicleimul“, V. Iva Popa szindarabja. 22: Hírek. Sport. 22.15: Különböző népek karácsonyi dalai gramofonlemezek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11.00: Hírek. 11.20: Karácsonyi ünnepek a régi évszázadokban. (Felolvasás.) 11.45: Mit nézzünk meg? A bibliamuzeumot ismerteti Hetgl László dr. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13.00: Déli harangszó. Időjárásjelentés. 13.05: Országos Postászenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: Pertis Pál és cigányzenekara. 15.40: Hírek. 16.00: Árfolyámhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.00: Mindenki karácsonyja. Közvetítés a Nemzeti Múzeum előtt felállított karácsonyfától. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Erzsébet királynéről. Születése 100. évfordulóján. Felolvassa: Harcsányi Gizi. 18.30: Forrai Miklós kamaracénekegyüttese. Harmoniumon kísér Nagy Olivér. 19.10: A Karácsony költészetéből. A verseket Várady Aranka mondja el. 20.35: Hanglemezek. Különböző nemzetek karácsonyi dalai. 20.05: Tóth Tihamér dr. előadása. 20.30: Várhelvi Antal orgonázik. 21.00: A rádió szalonzenekara. 22.00: Karácsonytáji népszokások és népénekfeldolgozásai. Viaszfelvetel. Utána kb. 23.45—0.40: Hanglemezek. Liszt-művek. Éjtel 1.00: Éjféli szentmise a kir. várplébánia templomból.

Budapest II. Budapest II. műsort egész nap nem közvetít.

Camera de Comerț și de Industrie din Arad.

No. 3827—1937.

Convocare

In conformitate cu dispozițiile Art. 100 din Legea pentru înființarea Consiliului Superior Economic și Organizarea Camerelor Profesionale (M. O. No. 98—1936) și în baza Decisiei Ministerului Industriei și Comerțului No. 8359—1937, se convoacă membrii cu drept de vot ai Secției Industriale, Categoria Industriei Mari, pe ziua de 1. Februarie 1938, pentru a alege un membru titular și un membru supleant la aceeași secție și categorie, în Consiliul de Administrație al Camerei de Comerț și de Industrie din Arad.

Alegerea se va face în Arad, în localul Camerei de Comerț și de Industrie din Arad, Str. Gh. Lazar 20.

Votarea durează o singură zi, dela orele 8 până la orele 18.

Fiecare membru va avea să prezinte președintele Biroului electoral, cartea de alegător.

Arad, la 21. Decembrie 1937.

Președinte:
Ing. Stefan Mateescu.

Prim-secretar:
B. Păcuraru

Hirdessen az Arad Közlöny-ben

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lej. Minden további ár 10 szóig csupán 2 lej. szó 2 lej.

ALKALMAZÁS

Rendes tiszta mindenest esetleg bejárónőt keresek. Cim a kiadóban.

Perfekt szobalány állást keres kimondottan uricsaládnál. Cimeket a kiadóba kér. 7674

LAKÁS

Kiadó a főuton különbejáratu üres szoba vízvezetékekkel. Cim a kiadóban. 5958

OKTATÁS

Számítanár érettségire, felvételi-vizsgára, felsőbb számtanra előkészít, esetleg tömegkurzust vállal. Cimeket a kiadóba kér, esetleg cim a kiadóban. 7665

VÉTEL, ELADÁS

Kombinált modern zöid csiszolt nappali sürgösen eladó. Comisio üzlet, Dácia kávéház mellett. 7661

Rövid és hosszú zongorákat bármilyen állapotban veszek készpénzért. Vidékre is megyek. Cimeket Steiner, Str. Gojdu 5. sz. 7351

Férfilöltöny alig használt, sima fekete és egy sötét csikós eladó. Megtekinthető Bul. Regele Ferdinand 22. lényképésnél. 7652

3X1 hálózati rádió sürgösen eladó. Str. Episcopul Radu 8. 7675

Egy 3-as Wertheim és Wiese-kassza eladó. Cim a kiadóban. 7412

KÜLÖNFÉLÉK

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásárolok lakásban és palácban heverő bármilyenféle felesleges holmit, lhm-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójaiba, vagy lakasomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhöz jövek. Gojdu-ucca 5. Steiner Sándor.



Vacuum és gáz minőségi áru

Paulisi vörösbor, pelin és fajborok a Löbl-féle szőlőgazdasághól, Piaia Avram lancu 7. a kapu alatt

Eladó:

Simion Barnuțiu 6 és 8 szám alatt egy összkonfortos új családi ház vízvezetékekkel, — Shoneval, négy parkettás szobával, egy fadél alatt épült családi ház 4 szobával minden mellékkelhelyiséggel. Cim a kiadóban.

A szerkesztésért
Dr. STAUBER JÁNOS fejel

Felelős kiadó Stauber István